

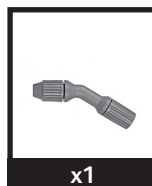
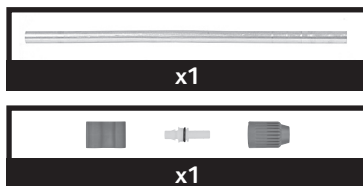
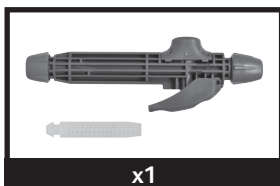
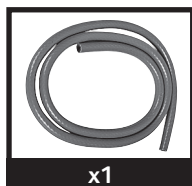
# HOZELOCK

4505  
4507  
4510

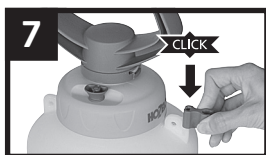
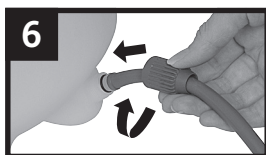
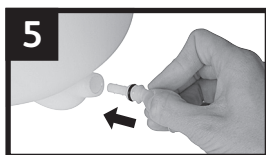
## 5L, 7L & 10L



HOZELOCK Ltd.  
Midpoint Park, Birmingham,  
B76 1AB, England  
Tel: +44 (0) 121 313 1122  
[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)  
33880-004



Assembly • Assemblage • Montage • Samenstelling • Montaje • Montering • Monterung • Kokoaminen • Monterung  
 Montaggio • Montagem • Montaž • Συγκρότημα • Montaj • Összeszerelés • Sestava • Сборка • Koostamine  
 Montáža • Surinkimas • Ansamblu • Монтаж • Sestav



## GB

Thank you for choosing a Hozelock quality sprayer, you can be assured of many years of reliable service from this product.

## Instructions & Warnings

- This sprayer is intended for use with water-based solutions of: insecticides, fungicides, weedkillers and fertilizers.
- Always follow the chemical suppliers instructions, as well as the instructions supplied with this sprayer.
- Make sure all nuts are screwed hand tight before use.
- If the sprayer has been used with chemicals, discard safely any unused solution after use.
- Always use eye protection when replacing valves, seals or springs.
- **Before carrying out any maintenance on this sprayer it is essential to depressurise the bottle, by lifting the pressure release knob.**

- ⚠ Always wear protective clothing, goggles, face mask and gloves.
- ⚠ Avoid inhaling spray mist.
- ⚠ Avoid skin contact with chemicals.
- ⚠ Always work in a well ventilated area.
- ⚠ Take care to protect children, pets & fish from exposure to chemicals.
- ⚠ Always wash hands thoroughly after use & especially before eating.
- ⚠ Always wash any contaminated clothing.

- ⚠ Seek medical attention if spray gets in your eyes or you develop any symptoms after spraying.
- ⚠ Do not spray near food or food preparation areas. When spraying crops, pay particular attention to the chemical manufacturers advice on time before crops can be eaten.
- ⚠ Do not spray any solvent e.g. White spirit.
- ⚠ Spray only thin watery solutions; thicker mixtures will clog the nozzle.
- ⚠ Powdered chemicals can be sprayed successfully if they are completely soluble in water. If they are not, or the solution tends to settle, spraying can still be successful if the mixture is continually agitated.
- ⚠ If the material to be sprayed contains sediment, strain the liquid into the sprayer bottle.
- ⚠ Do not over pressurize the bottle. The pressure release valve is designed to release excess pressure, and must not be tampered with, or forced to remain closed.
- ⚠ Winter use – drain liquid from all parts and loosen pump assembly.
- ⚠ Annual maintenance – At least once per year thoroughly clean the whole sprayer and apply silicone grease to all moving parts & seals. Test with water, and if any washer or seal has perished it must be replaced.
- ⚠ This sprayer is made from many different types of plastic, and although the liquid you wish to spray may be packed in plastic, this does not guarantee it will not damage the sprayer. If you have any doubt about compatibility contact Hozelock consumer services.
- ⚠ When filling the sprayer ensure that the maximum fill level is not exceeded.

- ⚠ Ensure that the pump is screwed into the bottle tightly.
- ⚠ After use with chemicals, fill sprayer with warm water (not hot), re-assemble the sprayer and spray some of the contents. Repeat; check that the nozzle is free from sediment.
- ⚠ If necessary repeat the process until the sprayer is clean. NB: Do not use detergent.

## Operation

See illustrations for use, printed on bottle.

## Garantie

- Hozelock guarantees this sprayer against any defect arising from faulty materials or workmanship for a period of 1 year from the date of purchase, provided that it has only been used in accordance with these instructions. The guarantee is limited to the repair or replacement of any defective or faulty item. Proof of purchase must be retained.
- The Hozelock guarantee also covers 'O' rings and seals for a 12-month period, as these are wearing parts, they are available as spares from the retailer or from Hozelock direct.

## Troubleshooting

Please go to [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) for full instructions, details of spares and accessories available.

Consumer helpline: 0121 313 1122

## F

Merci d'avoir choisi un pulvérisateur de qualité Hozelock. Vous avez la garantie de nombreuses années de service fiable avec ce produit.

## Instructions et avertissements

- Ce pulvérisateur est conçu pour être utilisé avec des solutions aqueuses d'insecticides, fongicides, désherbants et engrais.
- Toujours suivre les instructions des fournisseurs de produits chimiques, ainsi que les instructions fournies avec le pulvérisateur.
- Vérifier que tous les écrous sont bien serrés à la main avant toute utilisation.
- Lorsque des produits chimiques ont été utilisés avec le pulvérisateur, éliminez toute solution non utilisée en toute sécurité après utilisation.
- Toujours porter une protection oculaire lors du remplacement des valves, des joints ou des ressorts.
- **Avant d'effectuer toute tâche de maintenance sur ce pulvérisateur, il est essentiel de dépressuriser la bouteille en activant le détendeur de pression.**

- ⚠ Toujours porter des vêtements de protection, des lunettes de sécurité, un masque facial et des gants.
- ⚠ Éviter de respirer les vaporisations du pulvérisateur.
- ⚠ Éviter tout contact des produits chimiques avec la peau.
- ⚠ Toujours travailler dans une zone bien ventilée.
- ⚠ Veiller à protéger les enfants, les animaux domestiques et les poissons de toute exposition aux produits chimiques.
- ⚠ Toujours se laver minutieusement les mains après

utilisation, notamment avant de manger.

- ⚠ Toujours laver tout vêtement contaminé.
- ⚠ Demander l'avis d'un médecin en cas de contact avec les yeux ou d'apparition de tout symptôme après la pulvérisation.
- ⚠ Ne pas vaporiser à proximité d'aliments ou de zones de préparation alimentaire. Lors de la pulvérisation de cultures, prêter une attention particulière aux conseils du fabricant des produits chimiques concernant la durée après laquelle les cultures peuvent être consommées.
- ⚠ Ne pas vaporiser de solvant, comme du white spirit.
- ⚠ Pulvériser uniquement des solutions aqueuses liquides, car des mélanges plus épais risquent de boucher l'embout.
- ⚠ Les produits chimiques en poudre peuvent être vaporisés s'ils sont totalement solubles dans l'eau. Si ce n'est pas le cas, ou si la solution a tendance à se déposer, le mélange peut tout de même être vaporisé en l'agitant sans cesse.
- ⚠ Si le produit à vaporiser contient des sédiments, filtrer le liquide lors du remplissage du pulvérisateur.
- ⚠ Ne pas mettre la bouteille sous une pression excessive. Le détendeur de pression est conçu pour libérer toute pression excessive. Il est donc important de ne pas l'altérer, ni de le forcer à rester fermé.
- ⚠ Utilisation pendant l'hiver - Vidanger le liquide de tous les composants et dévisser la pompe.
- ⚠ Entretien annuel – Nettoyer soigneusement l'intégralité du pulvérisateur au moins une fois par an et appliquer de la graisse silicone sur toutes les parties mobiles et les joints. Faire un test avec de l'eau et lorsqu'une rondelle ou un joint est périmé, il faut le remplacer.
- ⚠ Ce pulvérisateur est composé de différents types de plastiques et, même si le liquide à pulvériser est conservé dans un conteneur en plastique, il n'est pas garanti qu'il n'endommagera pas le pulvérisateur. En cas de doute sur la compatibilité, contactez les services clients Hozelock.
- ⚠ Lors du remplissage, veiller à ne pas dépasser le niveau de remplissage maximum.
- ⚠ Vérifier que la pompe est bien vissée sur la bouteille.
- ⚠ Après toute utilisation de produits chimiques, remplir le pulvérisateur d'eau chaude (non bouillante), remonter le pulvérisateur et vaporiser une partie du contenu. Répéter l'opération et vérifier l'absence de tout sédiment dans l'embout.
- ⚠ Si nécessaire, répéter l'opération jusqu'à ce que le pulvérisateur soit propre. NB : Ne pas utiliser de détergent.

## Fonctionnement

Voir les illustrations d'utilisation imprimées sur la bouteille.

## Garantie

- Hozelock garantit ce pulvérisateur pour tout défaut résultant d'un vice de matériaux ou de fabrication pendant une période de 1 ans à compter de la date de l'achat, à condition qu'il soit utilisé conformément à ces instructions. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de tout article défectueux. La preuve d'achat doit être conservée.

- La garantie Hozelock couvre également les joints toriques et autres joints pendant un an. Ces joints étant des pièces qui s'usent, des pièces de rechange sont disponibles auprès de votre détaillant ou de Hozelock directement.

## Résolution des problèmes

Consultez le site [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) pour les instructions complètes et des informations complémentaires sur les pièces de rechange et les accessoires disponibles.

### D

Vielen Dank, dass Sie sich für einen hochwertigen Sprüher der Firma Hozelock entschieden haben. Ihr neuer Sprüher wird Ihnen viele Jahre gute Dienste leisten.

## Anleitung und Sicherheitshinweise

- Dieser Sprüher ist für den Einsatz mit wässrigen Insektizid-, Fungizid-, Unkrautvernichter- und Düngerlösungen vorgesehen.
- Die Anweisungen der Chemikalienhersteller sowie auch die zum Lieferumfang dieses Sprüheres gehörenden Anweisungen müssen stets befolgt werden.
- Vor dem Gebrauch ist zu überprüfen, ob alle Muttern handfest angezogen sind.
- Wenn der Sprüher zum Sprühen von Chemikalien verwendet wurde, die übergebliebene Lösung nach dem Gebrauch sicher entsorgen.
- Beim Austausch von Ventilen, Dichtungen oder Federn stets eine Schutzbrille tragen.
- **Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Sprüher muss der in der Flasche befindliche Druck abgelassen werden. Hierzu den Druckablassknopf anheben.**

- ⚠ Stets Schutzkleidung, eine Schutzbrille, einen Gesichtsschutz und Schutzhandschuhe tragen.
- ⚠ Den Sprühnebel möglichst NICHT einatmen.
- ⚠ Der Hautkontakt mit Chemikalien ist zu vermeiden.
- ⚠ Immer in einem gut belüfteten Bereich arbeiten.
- ⚠ Kinder, Haustiere und Fische dürfen nicht direkt mit den Chemikalien in Berührung kommen.
- ⚠ Hände stets nach dem Gebrauch und insbesondere vor dem Essen gründlich waschen.
- ⚠ Kontaminierte Kleidung muss gewaschen werden.
- ⚠ Einen Arzt aufsuchen, falls Spray in die Augen gerät oder irgendwelche Symptome nach dem Sprühen auftreten.
- ⚠ Nicht in der Nähe von Bereichen sprühen, in denen sich Lebensmittel befinden bzw. in denen Lebensmittel zubereitet werden. Beim Sprühen von Gemüsebeeten ganz besonders auf die Informationen des Chemikalienherstellers bezüglich der Zeit achten, nach der das Gemüse gegessen werden kann.
- ⚠ Keine Lösungsmittel (z. B. Terpentinersatz) sprühen.
- ⚠ Nur dünne, wässrige Lösungen sprühen; dickere Gemische verstopfen die Düse.
- ⚠ Pulverförmige Chemikalien können gesprüht werden, wenn sie vollständig in Wasser löslich sind. Wenn sie es nicht sind bzw. wenn sich die Lösung absetzt, können diese Chemikalien trotzdem gesprüht werden, solange sie

ständig geschüttelt werden.

- ⚠ Wenn das Sprühmittel Sediment enthält, die Flüssigkeit durch ein Sieb in die Sprüherflasche einfüllen.
- ⚠ Die Flasche nicht mit zu hohem Druck aufschlagen. Das Druckablassventil dient dazu, übermäßigen Druck abzulassen, und darf in keiner Weise manipuliert werden, und ein Öffnen des Ventils darf NICHT mit Gewalt verhindert werden.
- ⚠ Aufbewahrung im Winter – Flüssigkeit aus allen Teilen des Drucksprüheres ablassen und die Teile der Pumpe etwas voneinander lösen.
- ⚠ Jährliche Wartung – Den gesamten Sprüher mindestens einmal pro Jahr gründlich reinigen und alle beweglichen Teile und Dichtungen mit Fett schmieren. Mit Wasser testen; falls Dichtungen undicht sind, müssen diese ausgetauscht werden.
- ⚠ Dieser Sprüher wurde aus vielen verschiedenen Kunststoffarten hergestellt. Die Sprühflüssigkeit kann zwar in Kunststoff verpackt sein, aber dies ist keine Garantie dafür, dass der Sprüher hierdurch nicht beschädigt wird. Falls Sie Fragen bezüglich der Verträglichkeit haben, wenden Sie sich bitte an den Hozelock-Kundendienst.
- ⚠ Beim Befüllen des Sprüheres darauf achten, dass die Maximum-Marke nicht überschritten wird.
- ⚠ Sicherstellen, dass die Pumpe fest in die Flasche geschraubt ist.
- ⚠ Sprüher nach Gebrauch mit Chemikalien mit warmem (keinem heißem) Wasser füllen, den Sprüher wieder zusammenbauen und einen Teil des Wassers in der Flasche versprühen. Wiederholen; überprüfen, ob die Düse frei von Sedimenten ist.
- ⚠ Schritte bei Bedarf wiederholen, bis der Sprüher sauber ist. Hinweis: Keine Lösungsmittel verwenden.

## Bedienung

Zum Gebrauch siehe Abbildungen auf der Flasche.

## Garantie

- Hozelock garantiert für einen Zeitraum von 1 Jahren ab Kaufdatum, dass dieser Sprüher frei von durch fehlerhaftes Material oder unsachgemäße Verarbeitung verursachten Mängeln ist, solange dieser Sprüher ausschließlich gemäß dieser Anleitung verwendet wurde. Die Garantie beschränkt sich auf die Reparatur bzw. den Ersatz defekter/fehlerhafter Teile. Der Kaufbeleg muss aufbewahrt werden.
- Die Hozelock-Garantie deckt auch O-Ringe und Dichtungen für einen Zeitraum von 12 Monaten ab. Da es sich hierbei um Verschleißteile handelt, sind diese als Ersatzteile im Fachhandel bzw. direkt von Hozelock erhältlich.

## Fehlersuche

Eine vollständige Anleitung sowie weitere Informationen zu Ersatzteilen und Zubehör finden Sie unter [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)



Bedankt dat u een kwaliteits sproeier van Hozelock heeft gekozen, u bent met dit product verzekerd van vele jaren betrouwbare service.

## Instructies & waarschuwingen

- Deze sproeier is bedoeld voor gebruik met oplossingen op waterbasis van: insecticiden, fungiciden, onkruidverdelgers en kunstmest.
- Volg altijd de aanwijzingen van de leveranciers van de chemicaliën en de met deze sproeier meegeleverde instructies.
- Zorg ervoor dat alle moeren voor gebruik handdicht zijn.
- Als in de spuit chemicaliën zijn gebruikt, voer dan na gebruik de ongebruikte oplossing veilig af.
- Draag altijd oogbescherming bij het vervangen van kleppen, afdichtingen of veren.
- **Voordat u onderhoud uitvoert op deze sproeier, is het essentieel om de fles te ontluchten door de ontlastknop op te tillen.**

⚠ Draag altijd beschermende kleding, een veiligheidsbril, een gelaatsmasker en handschoenen.

⚠ Spuitniveau niet inhaleren.

⚠ Voorkom huidcontact met chemicaliën.

⚠ Werk altijd in een goed geventileerde ruimte.

⚠ Zorg ervoor dat kinderen, huisdieren & vissen niet worden blootgesteld aan chemicaliën.

⚠ Was uw handen na gebruik altijd goed & in het bijzonder voor maaltijden.

⚠ Was altijd alle vervuilde kleding.

⚠ Raadpleeg een arts indien de nevel in uw ogen komt of indien u na het spuiten symptomen ontwikkelt.

⚠ Spuit niet in de buurt van voedsel of ruimtes waar voedsel bereid wordt. Bij het bespuiten van gewassen dient u speciale aandacht te besteden aan het advies van de fabrikant van de chemicaliën m.b.t. de periode voordat de gewassen kunnen worden gegeten.

⚠ Spuit geen oplosmiddelen, bv. terpentijn.

⚠ Spuit alleen verdunde waterige oplossingen; dikkere mengsels verstopen de spuitmond.

⚠ Chemicaliën in poedervorm kunnen goed worden verneveld als zij volledig oplosbaar zijn in water. Als dit niet het geval is of de oplossing de neiging heeft te bezinken, dan kunt u nog steeds goed spuiten als het mengsel constant wordt geroerd.

⚠ Als het te spuiten materiaal bezinsel bevat, schenk de vloeistof dan door een zeef in de spuitfles.

⚠ Zorg dat de druk in de fles niet te groot wordt. Het ontluchtingsventiel is ontworpen om overdruk te elimineren; verstoor de werking hiervan niet en houd deze niet dicht.

⚠ Gebruik tijdens de winter – laat de vloeistof uit alle delen lopen en maak de pompeenheid los.

⚠ Jaarlijks onderhoud – Minstens eenmaal per jaar de gehele sproeier goed schoonmaken en siliconenvet aanbrengen op alle bewegende delen & afdichtingen. Testen met water; als er ringen of afdichtingen kapot zijn,

dienen deze vervangen te worden.

⚠ Deze sproeier is gemaakt van een groot aantal soorten kunststof, en ondanks dat de door u te spuiten vloeistof in kunststof verpakt kan zijn, is dit geen garantie dat deze sproeier niet zal beschadigen. Als u twijfelt over compatibiliteit neem dan contact op met de Hozelock klantenservice.

⚠ Als u de sproeier vult, zorg ervoor dat het maximum vulniveau niet wordt overschreden.

⚠ Zorg ervoor dat de pomp goed op de fles gedraaid is.

⚠ Na gebruik met chemicaliën vult u de sproeier met warm water (niet heet), zet u de sproeier weer in elkaar en spuit u een beetje van de inhoud. Herhaal dit; controleer of er geen bezinsel in de spuitmond zit.

⚠ Herhaal dit proces indien nodig totdat de sproeier schoon is. NB: gebruik geen schoonmaakmiddelen

## Gebruik

See illustrations for use, printed on bottle.

## Garantie

- Hozelock waarborgt deze sproeier tegen defecten die ontstaan door gebrekkig materiaal of vakmanschap voor een periode van 1 jaar na de aankoopdatum, op voorwaarde dat deze uitsluitend wordt gebruikt volgens deze instructies. De garantie is beperkt tot het repareren of vervangen van defecte of gebrekkige producten. U dient het aankoopbewijs te bewaren.
- De Hozelock-garantie dekt ook o-ringen en afdichtingen gedurende een periode van 12 maanden, aangezien deze onderdelen slijten; ze zijn als reserveonderdelen bij de verkoper of direct bij Hozelock verkrijgbaar.

## Foutoplossing

Ga naar [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) voor volledige instructies en details van verkrijgbare reserveonderdelen en accessoires.

## E

Gracias por elegir el rociador de alta calidad de Hozelock, un producto con el que puede estar seguro de que le ofrecerá muchos años de servicio fiable.

## Instrucciones y advertencias

- Este rociador está previsto para el uso con soluciones basadas en agua de: insecticidas, fungicidas, herbicidas y fertilizantes.
- Siga siempre las instrucciones de los proveedores de los productos químicos, así como las instrucciones suministradas con este rociador.
- Asegúrese de apretar bien a mano todas las tuercas antes de su uso.
- Si el rociador ha sido usado con productos químicos, desechar de forma segura cualquier solución no utilizada después del uso.
- Utilice siempre protección ocular al sustituir las válvulas, juntas o resortes.
- **Antes de efectuar cualquier tipo de mantenimiento en el rociador, es esencial despresurizar la botella, levantando el botón de liberación de presión.**

⚠ Lleve puesto siempre ropa protectora, gafas, mascarilla y guantes.

⚠ Evite inhalar la neblina del rociado.

⚠ Evite el contacto de los productos químicos con la piel.

⚠ Trabaje siempre en un área bien ventilada.

⚠ Procure proteger a los niños y a los animales de compañía de la exposición a los productos químicos.

⚠ Lávese siempre las manos cuidadosamente después del uso, especialmente antes de comer.

⚠ Lave siempre cualquier prenda contaminada.

⚠ Busque atención médica si el rociado entra en contacto con los ojos o si usted desarrolla cualquier síntoma después del rociado.

⚠ No rocíe cerca de comidas o de áreas de preparación de comidas. Al rociar cosechas, preste especial atención a los consejos de los fabricantes de productos químicos antes de que los productos de las cosechas puedan pasar a la cadena alimenticia.

⚠ No rocíe ningún disolvente, por ej. aguarrás.

⚠ Rocíe únicamente soluciones acuosas finas; las mezclas más espesas pueden obstruir la boquilla.

⚠ Los productos químicos en polvo pueden rociarse bien si están completamente disueltos en agua. Si no es así, o la solución tiende a asentarse, el rociado puede llevarse a cabo con éxito si la mezcla se agita continuamente.

⚠ Si el material a rociar contiene sedimentos, drene el líquido en la botella rociadora.

⚠ No sobrepresurice la botella. La válvula de liberación de presión está diseñada para liberar el exceso de presión y no debe manipularse ni forzarse para cerrarla.

⚠ Uso en invierno: drene el líquido de todas las piezas y afloje el conjunto de la bomba.

⚠ Mantenimiento anual: al menos una vez al año, limpie a fondo todo el rociador y aplique grasa de silicona en todas las piezas móviles y juntas. Pruebe con agua y en caso de que cualquier arandela o junta presente desgaste, debe ser sustituida

⚠ Este rociador está compuesto de muchos tipos de plásticos, y aunque el líquido que desee rociar puede estar envasado en plástico, esto no garantiza que no se dañe el rociador. Si tiene cualquier duda sobre compatibilidad, contacte con el servicio al consumidor de Hozelock.

⚠ Al rellenar el rociador, asegúrese de no exceder el nivel de llenado máximo.

⚠ Compruebe que la bomba está bien roscada la botella.

⚠ Después del uso con productos químicos, llene el rociador con agua templada (no caliente), vuelva a montar el rociador y rocíe algo del contenido. Repita y compruebe que la boquilla no tiene sedimentos.

⚠ Si es necesario, repita el proceso hasta que el rociador esté limpio. NOTA: No use detergentes..

## Funcionamiento

Ver las ilustraciones para el uso impresas en la botella.

## Garantía

- Hozelock garantiza este rociador frente a cualquier defecto derivado de materiales defectuosos o de mano de obra durante un periodo de 1 año a partir de la fecha de compra y solo será válida si ha sido utilizado de acuerdo con estas instrucciones. La garantía se limita a la reparación o sustitución de cualquier elemento defectuoso o dañado. Debe conservarse el comprobante de compra.
- La garantía de Hozelock también cubre las juntas tóricas y las demás juntas durante un periodo de 12 meses, ya que son piezas de desgaste, y están disponibles como repuestos en su proveedor o directamente en Hozelock.

## Identificación y solución de problemas

Entre en [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) para las instrucciones completas, y los detalles sobre repuestos y accesorios disponibles.

## S

Tack för att du har valt en kvalitetsprodukten från Hozelock. Den här pålitliga produkten kan du använda i många år framöver.

## Instruktioner & varningar

- Sprutan är avsedd för att användas med vattenbaserade blandningar med: insekts-, svamp- och ogräsbekämpningsmedel samt gödselmedel
- Följ alltid kemikalietillverkarens instruktioner och instruktionerna som följer med sprutan.
- Se till att alla muttrar är ordentligt åtskruvade för hand innan användning.
- Om sprutan har använts med kemikalier ska all oanvänd blandning kasseras på ett säkert sätt efter användning.
- Använd alltid skyddsglasögon när du byter ventiler, packningar eller fjädrar.
- **Innan du utför underhåll på sprutan måste du släppa ut trycket genom att lyfta på säkerhetsreglaget.**
- ⚠ Använd alltid skyddskläder, skyddsglasögon, ansiktsmask och handskar.
- ⚠ Undvik att andas in spraydimman.
- ⚠ Undvik att få kemikalier på huden.
- ⚠ Arbeta alltid i ett välventilerat område.
- ⚠ Se till att inte barn, husdjur och fiskar kommer i kontakt med kemikalierna.
- ⚠ Tvätta alltid händer noggrant efter användning, särskilt innan du äter.
- ⚠ Tvätta alltid kontaminerade kläder.
- ⚠ Uppsök läkare om du får blandningen i ögonen eller om du får några symptom efter besprutningen.
- ⚠ Spruta inte nära livsmedel eller plaster där livsmedel bereds. När du besprutar grödor ska du se till att uppmärksamma kemikalietillverkarens instruktioner om när grödorna kan ätas.
- ⚠ Spruta aldrig lösningsmedel, t.ex. White spirit.
- ⚠ Spruta endast tunna vattenblandningar. Tjockare blandningar täpper igen munstycket.

⚠ Kemikalier i pulverform kan användas med bra resultat om de är helt vattenlösliga. Om de inte är helt vattenlösliga tenderar lösningen att sjunka till botten. Du kan fortfarande spruta med bra resultat om blandningen skakas kontinuerligt.

⚠ Om materialet som ska sprutas innehåller sediment ska du sila ned vätskan i sprutflaskan.

⚠ Tillför inte för mycket tryck i flaskan. Säkerhetsventilen är utformad för att släppa ut överflödigt tryck och får inte manipuleras eller tvångsstängas och hållas stängd.

⚠ Vinterbruk – töm alla delar på vätska och lossa på pumpen.

⚠ Årligt underhåll – minst en gång om året ska du rengöra hela sprutan och smörja in alla rörliga delar och packningar med silikonfett. Prova med vatten och om några brickor eller packningar är trasiga måste de bytas ut.

⚠ Sprutan är tillverkad i många olika sorters plast och även om vätskan du ska spruta är förpackad i en plastförpackning garanterar det inte att vätskan inte skadar sprutan. Om du är osäker på kompatibiliteten kan du kontakta Hozelocks kundtjänst.

⚠ Se till att vätskan inte överskrider gränsen för maximal mängd när du fyller på sprutan.

⚠ Säkerställ att pumpen är iskruvad i flaskan ordentligt.

⚠ Efter användning med kemikalier ska flaskan fyllas med varmt (inte hett) vatten, sätt sedan ihop sprutan igen och spruta ut lite av innehållet. Upprepa och kontrollera att det inte har fastnat sediment i munstycket.

⚠ Om det behövs utprepar du proceduren tills sprutan är ren. OBS! Använd inte rengöringsmedel.

## Användning

Se användarillustrationerna som är tryckta på flaskan

## Garanti

- Hozelock har en garanti på den här sprutan mot defekter som uppstår på grund av bristfälligt material eller utförande under en period på 1 år från inköpsdatumet, förutsatt att den enbart har använts i enlighet med dessa anvisningar. Garantin begränsas till reparation eller utbyte av defekta eller brisfälliga produkter. Inköpsbevis måste kunna visas.
- Hozelocks garanti täcker även o-ringar och packningar under 12 månader, då dessa är delar som slits, de finns tillgängliga som reservdelar hos återförsäljaren eller hos Hozelock.

## Felsökning

Se [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) för ytterligare information om tillgängliga reservdelar och tillbehör.

## N

Takk for at du valgte en kvalitetsprøyte fra Hozelock. Du kan forvente deg mange år med pålitelig bruk av dette produktet.

## Instruksjoner og advarsler

- Denne sprøyten er tiltenkt bruk med vannbaserte løsninger av: insektmidler, soppmidler, ugressmidler og gjødsel.
- Følg alltid instruksjonene fra leverandøren av kjemikalier i tillegg til instruksjonene som leveres sammen med sprøyten.
- Påse at alle muttere er håndstrammet før bruk.
- Hvis sprøyten har blitt brukt med kjemikalier, må du avhende ubrukt løsning på en trygg måte etter bruk.
- Bruk alltid vernebriller når du skifter ventiler, forseglinger eller fjærer.
- **Før du utfører vedlikehold på denne sprøyten, må du frigjøre trykket i flasken ved å løfte trykkavlastningsventilen.**

⚠ Bruk alltid verneklær, vernebriller, ansiktsmaske og hansker.

⚠ Unngå innånding av sprøytetåke.

⚠ Unngå at kjemikalier kommer i direkte kontakt med huden.

⚠ Utfør alltid arbeidet i et godt ventilert område.

⚠ Pass på at barn, kjæledyr og fisk er beskyttet mot eksponering for kjemikalier.

⚠ Vask alltid hendene grundig etter bruk, og spesielt før du skal spise.

⚠ Vask alltid kontaminerte klær.

⚠ Ta kontakt med lege hvis sprøytetåke kommer inn i øynene, eller du utvikler eventuelle symptomer etter sprøyting.

⚠ Ikke sprøyt i nærheten av mat eller områder hvor mat blir tilberedt. Ved sprøyting av avlinger, vær spesielt oppmerksom på den kjemiske produsentens råd om tidsperiode etter sprøyting før avlingen kan spises.

⚠ Ikke sprøyt løsemidler, for eksempel white spirit.

⚠ Sprøyt kun tynne vannløsninger, tykkere blandinger tetter igjen dysen.

⚠ Pulverkjemikalier kan sprøytes hvis de er fullstendig vannløselige. Hvis de ikke er det, eller løsningen har en tendens til å falle til bunnen, kan sprøyting likevel være vellykket hvis blandingen ristes kontinuerlig.

⚠ Hvis materialet som skal sprøytes inneholder sedimenter, sil væsken over i sprøyteflasken.

⚠ Ikke sett flasken under for stort trykk. Trykkavlastningsventilen er utformet for å frigjøre overdrevent trykk og skal ikke endres på eller tvinges igjen.

⚠ Vinterbruk – tapp ut væske fra alle deler og løsne pumpeinnsatsen.

⚠ Årlig vedlikehold – Rengjør hele sprøyten grundig minst én gang i året, og påfør silikonsmøring på alle bevegelige deler og forseglinger. Test med vann. Hvis noen av skivene eller forseglingene er ødelagt, må de skiftes ut.

⚠ Denne sprøyten er laget av mange ulike plasttyper, og selv om væsken du vil sprøyte er pakket i plast, garanterer ikke dette at sprøyten ikke blir skadet. Hvis du er i tvil om kompatibiliteten, kontakter du Hozelocks kundeservice.

⚠️ När du fyller sprøyten, påse at maksimum påfyllingsnivå ikke er overskredet.

⚠️ Påse at pumpen er skrudd godt inn i flasken.

⚠️ Fyll sprøyten med lunkent (ikke varmt) vann etter bruk med kjemikalier, sett samme sprøyten igjen og spray ut noe av innholdet. Gjenta og kontroller at dysen er fri for sedimenter.

⚠️ Hvis det er nødvendig, gjentar du prosessen til sprøyten er ren. NB: Ikke bruk vaskemidler.

## Bruk

Se illustrasjoner for bruk, skrevet på flasken.

## Guarantee

- Hozelock garanterer denne sprøyten mot alle defekter som oppstår fra feil på materialer eller håndverk, for en periode på 1 år fra kjøpsdatoen, avhengig av at den bare har blitt brukt i henhold til disse instruksjonene. Garantien er begrenset til reparasjon eller utskifting av alle feilaktige eller ødelagte elementer. Kjøpsbevis skal fremlegges.
- Hozelock-garantien dekker også O-ringer og forseglinger i en periode på 12 måneder da dette er slitasedeler. Disse er tilgjengelige som reservedeler fra forhandleren eller direkte fra Hozelock.

## Feilsøking

Gå til [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) hvis du vil ha komplette instruksjoner, informasjon om reservedeler og tilgjengelig tilbehør.

## FIN

Kiitämme Hozelockin laaturuiskun hankkimisesta. Tämä tuote toimii luotettavasti vuosikausien ajan.

## Ohjeet ja varoitukset

- Ruisku on tarkoitettu käytettäväksi seuraavien vesipohjaisten liuosten kanssa: hyönteismyrkyt, sienimyrkyt, rikkaruohomyrkyt ja lannoitusaineet.
- Noudata aina kemikaalinvalmistajan ohjeita sekä ruiskun mukana toimitettuja ohjeita.
- Varmista, että kaikki mutterit on kiristetty mahdollisimman tiukalle käsin ennen käyttöä.
- Jos ruiskussa käytetään kemikaaleja, hävitä käyttämätön liuos turvallisesti käytön jälkeen.
- Käytä aina suojalaseja, kun vaihdat venttiileitä, tiivisteitä tai jousia.
- **Ennen kuin ruiskua huolletaan, on tärkeää poistaa pullosta paine nostamalla paineenalennusnuppi.**
- ⚠️ Käytä aina suojaaetusta, suojalaseja, kasvomaskia ja suojakäsineitä.

⚠️ Vältä sumutteen hengittämistä.

⚠️ Estä kemikaaleja pääsemästä iholle.

⚠️ Työskentele hyvin tuuletetulla alueella.

⚠️ Varmista, ettei lapsia, lemmikkieläimiä tai kaloja altisteta kemikaaleille.

⚠️ Pese aina kädet perusteellisesti käytön jälkeen ja etenkin ennen ruokailua.

⚠️ Pese kaikki likaantuneet vaatteet.

⚠️ Hakeudu lääkärin hoitoon, jos suihkutteta joutuu silmiisi tai jos sinulle tulee oireita ruiskutuksen jälkeen.

⚠️ Älä ruiskuta ruokien tai ruoanvalmistuspaikkojen lähellä. Kun ruiskutat satoa, pane huolellisesti merkillle kemikaalinvalmistajan ohjeet siitä, kuinka kauan tulee odottaa, ennen kuin satoa voidaan syödä.

⚠️ Älä ruiskuta luottimia, esim. lakkaspritiä.

⚠️ Ruiskuta vain ohuita vesiliuosia, paksummat seokset tukkivat suuttimen.

⚠️ Kuivakemikaaleja voidaan ruiskuttaa hyvin, jos ne liukenevat kokonaan veteen. Jos näin ei ole tai jos liuos sakkautuu, ruiskuttaminen onnistuu silti, jos seosta sekoitetaan jatkuvasti.

⚠️ Jos ruiskutettavassa aineessa on sakkaa, suodata neste ruiskupulloon.

⚠️ Älä paineista pulloa liikaa. Paineenalennusventtiili on tarkoitettu ylimääräisen paineen vapauttamiseen; älä yritä muuttaa sen toimintoa tai pitää sitä väkisin kiinni.

⚠️ Käyttö talvelta – tyhjennä neste kaikista osista ja irrota pumppuasennelma.

⚠️ Vuosihuolto – puhdista koko ruisku vähintään kerran vuodessa ja levitä siikonirasvaa kaikkiin liikkuviin osiin ja tiivisteisiin. Testaa vedellä; jos jokin aluslevy tai tiiviste on kulunut, se on vaihdettava.

⚠️ Ruisku on valmistettu monista eri muovityypeistä, ja vaikka neste, jota haluat ruiskuttaa, ehkä toimitettiin muoviasiassa, se voi silti vaurioittaa ruiskua. Jos olet epävarma yhteensopivuudesta, ota yhteyttä Hozelockin kuluttajapalveluun.

⚠️ Varmista, ettei ruiskun enimmäistäyttötasoa ylitetä.

⚠️ Varmista, että pumppu on kierretty tiukasti pulloon kiinni.

⚠️ Kun ruiskussa on käytetty kemikaaleja, täytä se lämpimällä (ei kuumalla) vedellä, kokoa ruisku uudelleen ja ruiskuta hiukan sen sisältöä ulos. Toista menettely ja tarkista sitten, ettei suuttimeen ole kertynyt sakkaa.

⚠️ Toista menettely tarvittaessa, kunnes ruisku on puhdas. Huomaa: Älä käytä pesuaineita.

## Käyttö

Katso pullossa olevia kuvallisia käyttöohjeita.

## Takuu

- Hozelock antaa tälle ruiskulle materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvia vikoja koskevan 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien, mikäli sitä käytetään vain näiden ohjeiden mukaisesti. Takuu rajoittuu viallisen tai virheellisen osan korjaukseen tai vaihtoon. Ostokuitti on säilytettävä.
- Hozelockin takuu kattaa myös O-renkaat ja tiivisteet 12 kuukauden ajan. Näitä kuluvia osia on saatavissa varaosina jälleenmyyjältä tai suoraan Hozelockilta.

## Vianetsintä

Kattavia lisätietoja saatavissa olevista varaosista ja lisävarusteista on osoitteessa [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com).

Tak fordi du har valgt en Hozelock kvalitetstryksprøjte, du kan være sikker på, at dette produkt vil give dig mange års pålidelig brug.

## Brugsvejledning & advarsler

- Denne tryksprøjte er beregnet til at blive brugt med vandbaserede opløsninger af: insekticider, fungicider, ukrudts- og gødningsmidler.
- Følg altid kemikalieproducentens vejledning, såvel som den vejledning, der leveres med denne tryksprøjte.
- Sørg for, at alle møtrikker er skruet fingerstramt på før brug.
- Hvis tryksprøjten har været brugt til kemikalier, skal ubrugt opløsning bortskaffes på sikker måde efter brug.
- Der skal altid anvendes øjenbeskyttelse ved udskiftning af ventiler, pakninger eller tjedre
- **Før der udføres vedligehold på denne tryksprøjte, er det absolut nødvendigt at tage trykket af flasken ved at løfte trykafslastningsknappen.**

- ⚠ Der skal altid bruges beskyttelsestøj og -briller, samt ansigtsmaske og handsker.
- ⚠ Undgå at indånde sprøjetågen.
- ⚠ Undgå at huden kommer i kontakt med kemikalier.
- ⚠ Arbejd altid i et veludluftet område.
- ⚠ Sørg for at beskytte børn, husdyr og fisk mod udsættelse over for kemikalier.
- ⚠ Man skal altid vaske hænderne grundigt efter brug og især før man spiser.
- ⚠ Man skal altid vaske kontamineret beklædning.
- ⚠ Man skal søge lægehjælp, hvis sprøjetågen kommer i øjnene eller man udvikler nogen symptomer efter sprøjtning.
- ⚠ Man må ikke sprøjte i nærheden af fødevarer eller madlavningsområder. Ved sprøjtning af afgrøder skal man være særlig opmærksom på kemikalieproducentens rådgivning om den tid, der skal gå, før afgrøderne kan spises.
- ⚠ Man må ikke sprøjte med opløsningsmidler, som f.eks. terpentiner.
- ⚠ Man må kun sprøjte tynde vandige opløsninger; tykkere blandinger vil tilstoppe dysen.
- ⚠ Pulverkemikalier kan også sprøjtes, hvis de er fuldstændig opløselige i vand. Hvis de ikke er, eller hvis opløsningen har tendens til at bundfælde, kan sprøjtningen stadig være vellykket, hvis blandingen rystes konstant.
- ⚠ Hvis det materiale, der skal sprøjtes, indeholder bundfald, skal væsken hældes igennem en si ned i sprøjteflasken.
- ⚠ Man må ikke påføre for højt tryk på flasken. Trykafslastningsventilen er konstrueret til at udløse overtryk, man må ikke forstyrre den eller tvinge den til at forblive lukket.
- ⚠ Vinterbrug – tøm alle dele for væske for at forhindre skader på grund af tilfrysning.
- ⚠ Årligt vedligehold – Mindst en gang om året skal hele tryksprøjten rengøres og der skal påføres silikonefedt på alle bevægelige dele og pakninger. Test med vand og hvis

der er nogen spændeskiver eller pakninger, der er blevet ødelagt, skal de udskiftes.

- ⚠ Denne tryksprøjte er fremstillet af mange forskellige typer plast, og skønt den væske, som du ønsker at sprøjte med, er pakket i plast, er det ikke en garanti for, at den ikke vil beskadige tryksprøjten. Hvis du er i tvivl om kompatibiliteten, bedes du kontakte Hozelock's forbrugerservice.
- ⚠ Når tryksprøjten påfyldes, skal det sikres, at det maksimale påfyldningsniveau ikke overskrides.
- ⚠ Sørg for, at pumpen er skruet helt fast i flasken.
- ⚠ Efter brug med kemikalier skal flasken fyldes med varmt (ikke for varmt) vand, saml tryksprøjten igen og sprøjt noget af indholdet ud. Gentag; tjek at dysen er fri for aflejringer.
- ⚠ Gentag processen, hvis det skulle være nødvendigt, indtil tryksprøjten er ren. NB: Der må ikke bruges rengøringsmiddel.

## Drift

Se brugsillustrationer, der er trykt på flasken.

## Garantee

- Hozelock giver en garanti på denne sprøjte mod defekter, der skyldes defekte materialer eller udførelse, for en periode på 1 år fra indkøbsdatoen, forudsat den kun har været brugt i overensstemmelse med denne vejledning. Garantien er begrænset til reparation eller udskiftning af eventuelle defekte dele. Købsbeviset skal gemmes.
- Hozelock garantien gælder også for O-ringe og pakninger i en 12-måneders periode; da disse er sliddele, kan de fås hos forhandleren eller direkte fra Hozelock.

## Fejlfinding

Gå venligst til [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) for fuld vejledning samt oplysninger om reservedele og tilbehør.

## I

Grazie per aver scelto uno sprizzatore Hozelock di qualità. Questo prodotto vi offrirà tanti anni di servizio affidabile.

## Istruzioni e avvertenze

- Questo nebulizzatore va usato esclusivamente con soluzioni a base d'acqua di insetticidi, fungicidi, diserbanti e fertilizzanti.
- Seguire sempre le istruzioni del fornitore delle sostanze chimiche e quelle incluse con il nebulizzatore
- Assicurarsi che tutti i dadi siano ben serrati a mano prima dell'uso.
- Se il nebulizzatore è stato usato con sostanze chimiche, smaltire eventuali sostanze chimiche dopo l'uso.
- Usare sempre occhiali protettivi quando si sostituiscono valvole, tenute o molle.
- **Prima di effettuare un intervento di manutenzione sul nebulizzatore, è essenziale depressurizzare il contenitore sollevando la valvola (manopola) limitatrice della pressione.**

- ⚠ Indossare sempre indumenti protettivi, occhiali, mascherina e guanti.
- ⚠ Non inalare il liquido nebulizzato.
- ⚠ Evitare che le sostanze chimiche entrino in contatto con la pelle.
- ⚠ Lavorare sempre in un'area ben aerata.
- ⚠ Proteggere bambini, animali domestici e pesci dalle sostanze chimiche.
- ⚠ Lavare sempre le mani dopo l'uso, soprattutto prima di mangiare.
- ⚠ Lavare sempre tutti gli indumenti contaminati.
- ⚠ In caso di contaminazione degli occhi o di reazione avverse al liquido nebulizzato, consultare un medico.
- ⚠ Non irrorare in prossimità di alimenti o di aree in cui vengono preparati. Se si irrorano colture, seguire le istruzioni del fabbricante relative ai tempi di consumazione degli alimenti, ecc.
- ⚠ Non nebulizzare materiali a base di solventi, come acqueragia, ecc.
- ⚠ Irrorare solo soluzioni ben diluite a base d'acqua; miscele più dense causeranno l'intasamento dell'ugello.
- ⚠ Sostanze chimiche in polvere possono essere irrorate se completamente solubili in acqua. Se non sono completamente solubili, la soluzione tende a depositarsi. È tuttavia possibile irrorare il prodotto se la miscela viene agitata.
- ⚠ Se il materiale da nebulizzare contiene depositi di alcun tipo, filtrare il liquido nel contenitore del nebulizzatore.
- ⚠ Non pressurizzare eccessivamente il contenitore. La valvola limitatrice della pressione è stata progettata per consentire lo sfiato della pressione in eccesso. Non manometterla e non forzarla in posizione di chiuso.
- ⚠ Utilizzo invernale: spurgare il liquido da tutte le parti e allentare il gruppo pompa.
- ⚠ Manutenzione annuale: per lo meno una volta all'anno, pulire a fondo il nebulizzatore e applicare grasso al silicone su tutte le parti e le tenute. Testare con acqua e sostituire tutte le garnizioni e tenute rotte.
- ⚠ Il nebulizzatore è fabbricato con diversi tipi di materiali in plastica e, sebbene il liquido da irrorare possa essere magazzinato in un contenitore di plastica, ciò non garantisce che non dannerà il nebulizzatore. In caso di dubbi sulla compatibilità, contattare il servizio consumatori di Hozelock.
- ⚠ Quando si riempie il nebulizzatore, assicurarsi di non superare il limite massimo consentito.
- ⚠ Controllare che la pompa sia saldamente avvitata sul contenitore.
- ⚠ Dopo l'uso con prodotti chimici, riempire il nebulizzatore con acqua calda (non bollente), riassemblyarlo e nebulizzare parte del contenuto. Ripetere e controllare che nell'ugello non vi siano depositi di alcun genere.
- ⚠ Se necessario, ripetere l'operazione fino a quando il nebulizzatore non è pulito. N.B.: non usare detersivi.

## Uso

Vedere le illustrazioni per l'uso, stampate sul contenitore.

## Garanzia

- Hozelock garantisce questo nebulizzatore contro difetti di costruzione o dei materiali per un periodo di 1 anni dalla data dell'acquisto, a condizione che sia stato utilizzato nel rispetto di queste istruzioni. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione di componenti difettosi o malfunzionanti. Conservare la prova d'acquisto.
- La garanzia Hozelock copre anche gli o-ring e le tenute per un periodo di 12 mesi, in quanto si tratta di parti soggette ad usura; sono disponibili come parti di ricambio presso il rivenditore o direttamente da Hozelock.

## Risoluzione dei problemi

Visitare [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) per le istruzioni complete, dettagli sui pezzi di ricambio e accessori disponibili.

## P

Obrigado por ter seleccionado um pulverizador Hozelock de alta qualidade. Este produto garante-lhe muitos anos de serviço fiável.

## Instruções e advertências

- Este pulverizador foi concebido para ser utilizado com soluções de base aquosa de: insecticidas, fungicidas, herbicidas e adubos.
- Adira sempre às instruções do fornecedor do produto químico, bem como às instruções fornecidas com este pulverizador.
- Certifique-se sempre de que todas as porcas foram apertadas à mão antes de utilizar o aparelho.
- Se o pulverizador tiver sido utilizado com produtos químicos, descarte, de modo seguro, os restos da solução não utilizada depois da aplicação.
- Utilize sempre protecção ocular ao substituir válvulas, vedantes ou molas.
- **Antes de efectuar a manutenção deste pulverizador é essencial despressurizar a botija. Para tal, levante o botão de libertação de pressão.**
- ⚠ Utilize sempre vestuário de protecção, óculos de segurança, máscara facial e luvas.
- ⚠ Evite inalar a névoa de pulverização.
- ⚠ Evite o contacto da pele com os produtos químicos.
- ⚠ Trabalhe sempre em área bem ventilada.
- ⚠ Tenha o cuidado de proteger as crianças, animais domésticos e peixes da exposição aos produtos químicos.
- ⚠ Lave sempre bem as mãos depois de qualquer utilização, particularmente antes de comer.
- ⚠ Lave sempre o vestuário contaminado.
- ⚠ Consulte os serviços de saúde se a neblina for para os olhos ou no caso de desenvolver quaisquer sintomas após a pulverização.
- ⚠ Não faça a pulverização perto de alimentos ou em áreas de preparação de alimentos. Quando estiver a pulverizar culturas, preste atenção especial aos conselhos dos fabricantes dos produtos químicos sobre o período de tempo que deve aguardar antes das culturas poderem ser consumidas.

⚠ Não pulverize nenhum solvente como, por exemplo, álcool ou white spirit.

⚠ Pulverize apenas soluções aquosas líquidas; as misturas mais espessas entupirão o bico.

⚠ Os produtos químicos em pó podem ser muito bem pulverizados se forem completamente solúveis em água. Se o não forem, ou se a solução tender a assentar, pode-se efectuar a pulverização mas a mistura deve ser continuamente agitada.

⚠ Se o material a pulverizar contiver um sedimento, deve coar o líquido para dentro da botija de pulverização.

⚠ Não pressurize demasiadamente a botija. A válvula de libertação da pressão foi concebida para libertar o excesso de pressão e não deve ser manipulada nem deve ser forçada a permanecer fechada.

⚠ Utilização durante o inverno – escoe o líquido de todas as partes do aparelho e despartete ligeiramente as peças do conjunto da bomba.

⚠ Manutenção anual – Pelo menos uma vez por ano, limpe muito bem todo o pulverizador e aplique massa lubrificante de sílica a todas as peças com movimento e vedantes. Teste o aparelho com água e se qualquer anilha ou vedante se tiver deteriorado, substitua-o.

⚠ Este pulverizador é feito de muitos tipos de plástico e, embora o líquido que pretende pulverizar talvez também esteja embalado num recipiente de plástico, o facto não garante que o líquido não danifique o pulverizador. Em caso de dúvida sobre a compatibilidade entre os produtos, contacte o centro de assistência ao consumidor da Hozelock.

⚠ Ao encher o pulverizador, tenha o cuidado de não ultrapassar o nível máximo de enchimento.

⚠ Certifique-se de que a bomba se encontra bem enroscada na botija e engatada em posição.

⚠ Depois de utilizar a bomba com produtos químicos, encha a botija com água morna (não quente), volte a montar o pulverizador e pulverize parte do seu conteúdo. Repita o processo e verifique se o bico está livre de sedimentos.

⚠ Se necessário, repita o processo até o pulverizador estar limpo. NOTA: não use detergentes.

## Operação

Consulte as ilustrações da utilização, impressas na botija.

## Garantia

- A Hozelock garante este pulverizador contra todos os defeitos causados por materiais ou mão de obra defeituosos, durante um período de 1 ano a contar da data de aquisição, desde que o aparelho tenha sido utilizado unicamente segundo indicado nestas instruções. Esta garantia limita-se ao concerto ou substituição de qualquer item defeituoso ou avariado. O consumidor deve reter o documento comprovante da aquisição.
- A garantia da Hozelock também se aplica aos aros em “O” e aos vedantes, por um período de 12 meses, pois estas peças gastam-se e encontram-se disponíveis como peças sobresselentes, podendo ser compradas ao retalhista ou directamente à Hozelock.

## Resolução de problemas

Para obter informações sobre as peças sobresselentes e acessórios disponíveis, visite [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

### PL

Dziękujemy za wybranie wysokiej jakości opryskiwacza Hozelock. Gwarantujemy Państwu długie lata bezawaryjnej eksploatacji produktu.

## Instrukcje i ostrzeżenia

- Opryskiwacz jest przeznaczony do rozpylania wodnych roztworów: środków owadobójczych, grzybobójczych, chwastobójczych oraz nawozów.
- Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta chemikaliów oraz instrukcji dołączonych do opryskiwacza.
- Upewnić się, że wszystkie nakrętki są dokręcone do pierwszego oporu.
- Po rozpylaniu chemikaliów należy odpowiednio unieszkodliwić niewykorzystany roztwór.
- Podczas wymieniaania zaworów, uszczelek lub sprężyn należy nosić okulary ochronne
- **Przed przystąpieniem do konserwacji opryskiwacza należy koniecznie rozładować ciśnienie wewnątrz butli, podnosząc gałkę rozładowania ciśnienia.**

⚠ Zawsze nosić odzież ochronną, gogle, maskę i rękawice.

⚠ Unikać wdychania rozpylanej mgiełki.

⚠ Nie dopuszczać do kontaktu chemikaliów ze skórą.

⚠ Pracować tylko w dobrze wietrzonych miejscach.

⚠ Chronić dzieci, zwierzęta domowe i ryby przed działaniem chemikaliów.

⚠ Po każdym użyciu opryskiwacza, w szczególności przed posiłkiem, należy dokładnie umyć ręce.

⚠ Zawsze prac zanieczyszczoną odzież.

⚠ Jeśli rozpylana substancja dostanie się do oczu lub jeśli po rozpylaniu wystąpią jakiegokolwiek objawy, należy się skontaktować z lekarzem.

⚠ Nie rozpylać w pobliżu żywności ani miejsc przygotowywania żywności. W przypadku opryskiwania plonów należy bezwzględnie stosować się do zaleceń producenta chemikaliów, dotyczących czasu zanim plony będą się nadawały do spożycia.

⚠ Nie rozpylać rozpuszczalników, takich jak spirytus mineralny.

⚠ Rozpylać wyłącznie bardzo rozwodnione roztwory; gęstsze mieszanki mogą zapychać dyszę.

⚠ Rozpylanie sproszkowanych chemikaliów jest dozwolone pod warunkiem, że są one całkowicie rozpuszczalne w wodzie. nierozpuszczalne lub osiadające chemikalia można rozpylać, jeśli będą nieprzerwanie mieszane.

⚠ Jeśli rozpylany materiał zawiera osady, płyn należy odsączyć do butli opryskiwacza.

⚠ Nie przekraczać dozwolonego ciśnienia wewnątrz butli. Zawór bezpieczeństwa jest przeznaczony do rozładowywania nadmiernego ciśnienia, dlatego nie należy dokonywać jego modyfikacji ani zamykać go na siłę.



- ⚠️ **Υπόχρηση** ζυμώ - σπυρίσει πλύν με ωστυκκίη χέρση κ ζυμώ ζυμώ ζυμώ ζυμώ.
- ⚠️ **Coroczna konserwacja** – co najμνίη raz με roku dokładnie wyczyścié cały opryskiwacz κ νανίεσζή smaz silikonowy na wσsτυκκίη ruchome χέρση oraz uszczelki. Sprawdzié szczelność przy ζυμώ wocy. Wymienié wσsτυκκίη uszkoczone podkładki κ uszczelki.
- ⚠️ **Opryskiwacz** jest wykonany z wielu rodzajów plastiky. Mimo ζε rozpylany πλύν μοζε również ζνaczywoc się w plastikowym ζυμώniku, nie gwarantuje to, ζε nie uszkoczi opryskiwacza. W przypadku jakichkolwiek wαtpliwości w tej kwestii, nanίη się skontaktowacz z działem obsługi Hozelock.
- ⚠️ **Nie przekraczacz** maksymalnego poziomu napełnienia opryskiwacza.
- ⚠️ **Upewnίη się**, ζε pompa jest mocno wkręcona w butlę.
- ⚠️ **Po rozpylaniu** chemikaliów napełnié opryskiwacz ciepłā (nie gorāczā) wodā, ponownie ζμontowacz κ rozpylié χέρση zawartości. Powtórzyé tę czynność κ sprawdzié, czy na dyszy nie pojawia się osadz.
- ⚠️ **W razie konieczności** powtarzacz proces aż dysza będzie czysta. Ważne: nie ζυμώwać srodków czyszczācych.

## Obsługa

Zob. ilustracje na butli dotyczāce obsługi.

## Gwarancja

- Firma Hozelock gwarantuje, ζε opryskiwacz będzie wolny od wad materiałowych κ produkcyjnych przez okres 1 lat od daty zakupu, pod warunkiem ζυμώtkowania ζgodnie z niniejszymi instrukcjami. Gwarancja jest ograniczona do naprawy lub wymiany wadliwego elementu. Nanίη zachowacz dowód zakupu.
- Gwarancja Hozelock obejmuje takζe przez okres 12 miesiocy pierścienie o-ring κ uszczelki, jako ζε sā to χέρση ζυμώwalne, dostęπne jako χέρση zamienne w sprzedaży detalicznej oraz w Hozelock direct.

## Rozwiāzwanie problemów

Szczegółowe instrukcje obsługi oraz oferta χέρση zamiennych κ akcesoriów sā dostęπne pod adresem [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## GR

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε έναν ψεκαστήρα υψηλής ποιότητας Hozelock. Μπορείτε να είστε βέβαιοι ότι αυτό το προϊόν θα λειτουργεί αξιόπιστα για πολλά χρόνια.

## Οδηγίες και προειδοποιήσεις

- Αυτός ο ψεκαστήρας προορίζεται για χρήση με διαλύματα υδατικής βάσης των εξής: εντομοκτόνα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα και λιπάσματα.
- **Na ακολουθεíte** πάντοτε τις οδηγίες του παραγωγού της χημικής ουσίας, καθώς και τις οδηγίες που συνοδεύουν τον ψεκαστήρα.
- **Πριν από τη χρήση**, να βεβαιώνετε ότι όλα τα παζιμάδια είναι βιδωμένα.
- **Εάν ο ψεκαστήρας** έχει χρησιμοποιηθεί με χημικά, να απορρίπτετε με ασφάλεια τυχόν διάλυμα που δεν έχει χρησιμοποιηθεί, μετά από τη χρήση.

- **Na χρησιμοποιείτε** πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν αντικαθιστάτε τις βαλβίδες, τα στεγανοποιητικά ή τα ελατήρια
- **Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης του ψεκαστήρα**, θα πρέπει να αποσυμπίεζετε τη φιάλη, ανασηκώνοντας το μολχό εκτόνωσης της εκτόνωσης πίεσης.
  - ⚠️ **Na φοράτε** πάντοτε προστατευτικό ρουχισμό, γυαλιά, προσωπίδα και γάντια.
  - ⚠️ **Αποφύγετε** την εισπνοή του νέφους ψεκασμού.
  - ⚠️ **Αποφύγετε** την επαφή του δέρματος με χημικές ουσίες.
  - ⚠️ **Na εργάζεστε** πάντοτε σε καλά αεριζόμενο χώρο.
  - ⚠️ **Φροντίζετε** για την προστασία παιδιών, κατοικιδίων και ψαριών από την έκθεση στις χημικές ουσίες.
  - ⚠️ **Na πλένετε** πάντοτε τα χέρια σας σχολαστικά μετά τη χρήση και ειδικά πριν το φαγητό.
  - ⚠️ **Na πλένετε** πάντοτε τυχόν ρουχισμό που έχει μολυνθεί.
  - ⚠️ **Εάν το σπρέι** μπει στα μάτια σας ή εμφανίσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα μετά τον ψεκασμό, ζητήστε ιατρική βοήθεια.
  - ⚠️ **Μην ψεκάζετε** κοντά σε τρόφιμα ή χώρους προετοιμασίας φαγητού. Όταν πραγματοποιείται ψεκασμός καλλιέργειών, να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στις συμβουλές του κατασκευαστή χημικών, προτού καταναλωθούν οι καρποί της καλλιέργειας.
  - ⚠️ **Μην ψεκάζετε** με οποιοδήποτε διαλυτικό π.χ. White spirit.
  - ⚠️ **Na ψεκάζετε** μόνον λεπτόρρευστα, υδαρή διαλύματα, διότι τα πιο παχύρρευστα μίγματα θα φράξουν το ακροφύθιο.
  - ⚠️ **Τα χημικά** σε σκόνη μπορούν να ψεκαστούν επιτυχώς, εάν διαλυθούν πλήρως σε νερό. Εάν δεν γίνει διάλυση ή εάν το διάλυμα τείνει να κατακαθίσει, μπορεί επίσης να επιτευχθεί ψεκασμός εάν αναδεύετε συνεχώς το μίγμα.
  - ⚠️ **Εάν το υλικό** που πρόκειται να ψεκαστεί περιέχει ίζημα, ανακινήστε το υγρό μέσα στη φιάλη του ψεκαστήρα.
  - ⚠️ **Μην θέτετε** τη φιάλη υπό υπερβολική πίεση. Η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης έχει σχεδιαστεί για την εκτόνωση της περίσσειας πίεσης, γι' αυτό μην κάνετε καμία τροποποίηση και μην προσπαθήσετε να την εξαναγκάσετε να παραμείνει κλειστή.
  - ⚠️ **Χειμερινή χρήση** – Να αποστραγγίζετε το υγρό από όλα τα εξαρτήματα και να ξεβιδώνετε το συγκρότημα της αντλίας.
  - ⚠️ **Ετήσια συντήρηση** – Τουλάχιστον μία φορά ανά έτος, να καθαρίζετε σχολαστικά ολόκληρο τον ψεκαστήρα και να απλώνετε γράσο σιλικόνης σε όλα τα κινούμενα μέρη και τα στεγανοποιητικά. Να ελέγχετε με νερό και, εάν κάποια ροδέλα ή στεγανοποιητικό έχει χαθεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί.
  - ⚠️ **Αυτός ο ψεκαστήρας** έχει κατασκευαστεί από πολλούς διαφορετικούς τύπους πλαστικού και, παρόλο που το υγρό που θέλετε να ψεκάσετε μπορεί να είναι συσκευασμένο σε πλαστικό, το γεγονός αυτό δεν εγγυάται πως δεν θα προκληθεί ζημιά στον ψεκαστήρα. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη συμβατότητα, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hozelock.
  - ⚠️ **Κατά την πλήρωση** του ψεκαστήρα, βεβαιωθείτε πως θα υπερβεί τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.



⚠ Βεβαιωθείτε πως η αντλία είναι βιδωμένη καλά στη φιάλη.

⚠ Μετά από τη χρήση με χημικά, πληρώστε τον ψεκαστήρα με ζεστό νερό (όχι καυτό), επανασυναρμολογήστε τον ψεκαστήρα και ψεκάστε μια ποσότητα από το περιεχόμενο. Επαναλάβετε και ελέγξτε ότι το ακροφύσιο είναι ελεύθερο από επικαθίσεις.

⚠ Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία ωστόσο να καθαρίσει ο ψεκαστήρας. Σημείωση: Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.

## Λειτουργία

Δείτε τις εικόνες που περιγράφουν τη χρήση και είναι εκτυπωμένες επάνω στη φιάλη.

## Εγγύηση

- Η Hozelock εγγυάται αυτόν τον ψεκαστήρα για οποιοδήποτε ελάττωμα που θα προκύψει λόγω ελαττωματικών υλικών ή ελλειπών εργασιών για χρονική περίοδο XX ετών από την ημερομηνία αγοράς, με την προϋπόθεση να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάσταση οποιουδήποτε ελαττωματικού ή προβληματικού είδους. Η απόδειξη αγοράς θα πρέπει να φυλάσσεται.
- Η εγγύηση της Hozelock καλύπτει επίσης τους δακτυλίους 'O' ring και τα στεγανοποιητικά για χρονική περίοδο 12 μηνών. Καθώς αυτά τα εξαρτήματα φθείρονται, διατίθενται ως ανταλλακτικά από τα καταστήματα ή απευθείας από τη Hozelock.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Παρακαλούμε ανατρέξτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) για πλήρεις οδηγίες, λεπτομέρειες σχετικά με τα διαθέσιμα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα.

## TR

Hozelock kaliteli püskürtücü seçtiğiniz için teşekkür ederiz, bu üründen yıllar boyunca güvenilir hizmet alacağınızdan emin olabilirsiniz.

## Yönergeler ve Uyarılar

- Bu sprej aşağıdaki su bazlı çözeltilerle birlikte kullanmak içindir: böcek ilaçları, mantar ilaçları, ot kırıcılar ve gübreler.
- Bu spreyle birlikte verilen talimatların yanı sıra her zaman için kimyasal ürün tedarikçilerinin talimatlarına da uyun.
- Kullanmadan önce tüm somunların elle iyice sıkıştırıldığından emin olun.
- Sprej kimyasal maddelerle kullanıldıysa, kullanılmamış çözeltiyi kullanım sonrası güvenli bir şekilde atın.
- Valfleri, contaları veya yayları değiştirirken daima koruyucu gözlük kullanın
- **Bu sprejde herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce, basınç tahliye kolunu kaldırarak şişedeki tüm basıncın boşaltılması gerekmektedir.**

⚠ Her zaman koruyucu giysi, gözlük, yüz maskesi ve eldiven kullanın.

⚠ Sprej buharını solumaktan kaçının.

⚠ Kimyasalların cilt temasından kaçının.

⚠ Her zaman iyi havalandırılan bir ortamda çalışın.

⚠ Çocukları, evcil hayvanları ve balıkları kimyasal maddelere karşı korumaya dikkat edin.

⚠ Kullanımdan sonra ve özellikle yemekten önce ellerinizi her zaman iyice yıkayın.

⚠ Kirlenen giysileri mutlaka yıkayın.

⚠ Sprej gözünüze kaçarsa ya da spreyi kullandıktan sonra herhangi bir belirti gösterirseniz doktorunuza danışın.

⚠ Gıda ya da gıda hazırlama alanlarının yakınında kullanmayın. Ekinleri spreyleirken, ekinler yenilebilecek hale gelmeden önce kimyasal madde üreticilerinin zamanlama ile ilgili önerisine özel önem gösterin.

⚠ Beyaz ispirto gibi çözücülerini spreylemeyin.

⚠ Sadece sulu çözeltileri spreyleyin; daha yoğun karışımlar nozulu tıkar.

⚠ Toz haline getirilmiş kimyasallar su içinde tümüyle çözünebiliyorsa başarıyla püskürtülebilir. Suda çözünmüyorsa ya da çözültü çökeltme eğilimindeyse, karışım sürekli çalkalanırsa püskürtme işlemi başarılı olabilir.

⚠ Püskürtülecek madde tortu içeriyorsa, sıvıyı püskürtücü şişesine süzerek koyun.

⚠ Şişeye aşırı basınç yüklemeyin. Basınç tahliye valfi aşırı basıncı bırakmak için tasarlanmıştır ve üzerinde oynanmamalı veya kapalı kalacak şekilde zorlanmamalıdır.

⚠ Kış mevsiminde kullanın - tüm parçaların sıvısını boşaltın ve pompa tertibatını gevşetin.

⚠ Yıllık bakım - En az yılda bir kez püskürtücünün tamamını temizleyin ve tüm hareketli parçalara ve contalara silikonlu gres yağı sürün. Suyu test edin, herhangi bir rondela veya conta bozulmuşsa değiştirilmesi gerekir.

⚠ Bu sprej birçok farklı plastik türünden yapılmıştır ve spreylemek istediğiniz sıvı plastik pakette olsa da bu, sprej zarar vermeyeceğini garanti etmez. Uyumlulukla ilgili şüphe duyuyorsanız Hozelock tüketici hizmetlerine başvurun.

⚠ Püskürtücüyü doldururken maksimum dolum seviyesinin geçilmediğinden emin olun.

⚠ Pompanın şişeye iyice sıkıldığından emin olun.

⚠ Kimyasallarla kullandıktan sonra, spreji ılık suyla (sıcak değil) doldurun, tekrar birleştirin ve içeriğinin bir kısmını spreyleyin. İşlemi tekrarlayın; nozulde çökelti olup olmadığını kontrol edin.

⚠ Gerekirse sprej temizlenene kadar işlemi tekrarlayın. NB: Deterjan kullanmayın.

## Çalıştırma

Şişenin üzerine basılmış kullanım talimat resimlerine bakın.

## Garanti

- Hozelock, bu sprejde buradaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığı takdirde kusurlu malzeme veya işçilikten kaynaklanan hatalara karşı satın alma tarihinden itibaren 1 yıl boyunca garanti vermektedir. Bu garanti tüm arızalı ve kusurlu öğelerin onarımı ya da değiştirilmesi ile sınırlıdır. Ürünün satın alındığını gösteren belge saklanmalıdır.
- Hozelock garantisi ayrıca, aşınan parçalar olduklarından dolayı, 12 aylık bir dönem boyunca 'O' halkaları ve contaları

kapsar, bunlar perakendeciden veya doğrudan Hozelock'dan yedek parça olarak alınabilir.

## Sorun Giderme

Lütfen tüm talimatlar, mevcut yedek parça ve aksesuarlar hakkındaki ayrıntılar için [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) adresine gidin.

### HU

Köszönjük, hogy a Hozelock minőségi permetezőjét választotta! Biztos lehet benne, hogy a termék sok-sok éven át hű társa lesz a permetezésben!

## Utasítások és figyelmeztetések

- A permetező vízbázisú oldatok (rovarirtószerek, gombairtószerek, gyomnövényirtó szerek és termékenyítőszerek) permetezésére alkalmas.
- Mindig tartsa be a vegyszer gyártójának utasításait, valamint a permetezőhöz mellékelt utasításokat!
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden anya a helyén van, és kézi erővel meg van húzva!
- Ha a permetezővel vegyszert permetezett, akkor használat után biztonságosan ártalmatlanítsa a fel nem használt oldatot!
- A szelepek, a tömítések és a rugók cseréjekor mindig viseljen védőszemüveget!
- **Mielőtt bármiféle karbantartási műveletet hajtana végre a permetezőn, fontos, hogy kiengedje a nyomást a palackból – ehhez emelje fel a nyomáskiegyenlítő gombot!**

- ⚠ Mindig viseljen védőszemüveget, védőmaszkot és kesztyűt!
- ⚠ Kerülje a permetgőz belégzését!
- ⚠ Kerülje a vegyszerek bőrrel való érintkezését!
- ⚠ Mindig jól szellőző helyen dolgozzon!
- ⚠ Ügyeljen rá, hogy a gyermekek, kisállatok stb. ne legyenek kitéve a vegyszereknek!
- ⚠ Mindig mosson alaposan kezét a használat után, és legfőképp étkezés előtt!
- ⚠ Mindig mossa le a szennyezett ruhadarabokat!
- ⚠ Ha a permet szembe kerül, vagy ha a permetezés után tünetek jelentkeznek, akkor forduljon orvoshoz!
- ⚠ Élelmiszer és élelmiszerkészítő területen ne permetezzen! A növények permetezésekor különösen ügyeljen rá, hogy betartsa a vegyszer gyártója által javasolt várakozási időt a permetezés és az étel elfogyasztása között!
- ⚠ Oldószert (pl. petróleumbenzint) ne permetezzen!
- ⚠ Kizárólag híg vizes oldatok permetezéséhez használja; sűrű keverék esetén a fúvóka eltömíthető!
- ⚠ A por alapú vegyszereket akkor lehet hatásosan permetezni, ha azok 100%-osan oldhatók vízben; ellenkező esetben az oldat leülepedhet. Ennek ellenére, ha a keverék folyamatos áramlásban van, gond nélkül lehet permetezni.
- ⚠ Ha a permetezni kívánt anyag üledékes, akkor szűrőn át öntse azt a permetező palackba!

⚠ Ne helyezze túlnyomás alá a palackot! A nyomáskiegyenlítő szelep feladata a felesleges nyomás kiengedése; a szelepet módosítani, illetve azt szándékosan zárt állásban rögzíteni tilos!

⚠ Téli használat – távolítsa el a folyadékot mindenhol, majd lazítsa meg a pumpát.

⚠ Éves karbantartás – Évente legalább egyszer tisztítsa meg alaposan a teljes permetezőt, és kenje be szilikonzsírral a mozgó alkatrészeket és a tömítéseket. Tesztelje a permetezőt vízzel, és ha bármelyik alátét vagy tömítés előregedett, akkor cserélje azt ki.

⚠ A permetező többféle műanyagból készül; jól lehet a permetezni kívánt folyadék is műanyagba csomagolva, előfordulhat, hogy a folyadék kárt tesz a permetezőben. Ha nem biztos benne, hogy a permetezni kívánt anyag kompatibilis-e a permetezővel, vegye fel a kapcsolatot a Hozelock ügyfélszolgálatával!

⚠ A permetező feltöltésekor ügyeljen rá, hogy a max. jelzést ne lépje túl!

⚠ Gondoskodjon róla, hogy a pumpa rendszeren rá legyen csavarozva a palackra!

⚠ Vegyszerekkel történő használatot követően töltsen fel a palackot meleg (de ne forró!) vízzel, szerelje össze a permetezőt, majd permetezzen ki némi vizet. Ellenőrizze, hogy a fúvóka üledéktől mentes-e.

⚠ Ha szükséges, ismételje a műveletet addig, amíg a permetező tiszta nem lesz! Megjegyzés: Oldószert ne használjon!

## Használat

Tekintse meg a palackon elhelyezett illusztrációkat a használatra vonatkozóan!

## Garancia

- A Hozelock garanciát vállal a permetező anyag- és gyártáshibáira a vásárlástól számított 1 évig, feltéve, hogy a permetező a jelen utasítások betartása mellett volt használva. A garancia a hibás alkatrész javítására vagy cseréjére korlátozódik. A vásárlást igazoló blokkot meg kell őrizni!
- A Hozelock által nyújtott garancia az O-gyűrűkre és a tömítésekre is kiterjed; a garancia időtartama ezekre az alkatrészekre 12 hónap. Mivel ezek kopó alkatrészek, ezért ezek cserealkatrész formájában beszerezhetők a forgalmazóktól vagy közvetlenül a Hozelocktól.

## Hibaelhárítás

A cserealkatrészek és kiegészítők részletes útmutatását illetően kérjük, látogasson el a [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) címre!

## CZ/SK

Děkujeme vám, že jste si zvolili kvalitní postřikovač Hozelock, který vám zajistí řadu let spolehlivých služeb.

## Pokyny a varování

- Tento postřikovač je určený na použití s vodovými roztoky těchto přípravků: insekticidů, fungicidů, postřiků proti plevelu a hnojiv.

- Vždy dodržujte pokyny dodavatele chemikálie i pokyny dodávané s tímto postřikovačem.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou matice rukou utaženy napevno.
- Pokud jste postřikovač používali s chemickými látkami, po použití veškeré nepoužité roztoky bezpečně zlikvidujte.
- Vždy používejte ochranu očí, když vyměňujete ventily, těsnění nebo pružiny
- **Před provedením údržby na tomto postřikovači je nutné vypustit tlak z lahve nadzvednutím tlačítka pro uvolnění tlaku.**

⚠ Vždy používejte ochranné oděvy, brýle, obličejový štít a rukavice.

⚠ Nevdechujte mlhu z postřikovače.

⚠ Pozor na styk pokožky s chemickými látkami.

⚠ Vždy pracujte v řádně odvětrané oblasti.

⚠ Dávejte pozor a ochraňujte děti, zvířata a ryby před kontaktem s chemikáliemi.

⚠ Vždy si důkladně umyjte ruce po použití a zejména před jídlem.

⚠ Vždy umyjte veškeré zasažené oděvy.

⚠ Vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se vám sprej dostane do očí nebo po použití zjistíte jakékoli příznaky.

⚠ Nestříkejte v blízkosti potravin nebo oblastí pro přípravu potravin. Při postřikování obilí dávejte pozor na pokyny výrobcem chemické látky ohledně doby před požitím obilí.

⚠ Nerozstříkujte rozpouštědla, např. lakový benzin.

⚠ Postřikujte pouze roztoky s vodou, hustší směsi zacpou trysku.

⚠ Chemické látky v prášku lze úspěšně postřikovat, pokud jsou dokonale rozpustné ve vodě. Pokud tomu tak není nebo se roztok usazuje, může být postřikování úspěšné, pokud směs trvale třesete.

⚠ Pokud materiál, který chcete rozstříkovat, obsahuje usazeniny, kapalinu do lahve postřikovače nalévejte přes síto.

⚠ Nenatlačujte nádobu příliš. Ventil pro uvolnění tlaku má za cíl uvolnit přebytečný tlak, nesmíte zasahovat do jeho konstrukce, nenuťte jej zůstat zavřený.

⚠ Použití v zimě - Vypusťte kapalinu ze všech součástí a povolete sestavu čerpadla.

⚠ Každoroční údržba - Nejméně jednou za rok důkladně vyčistěte celý postřikovač a naneste silikonové mazivo na všechny pohyblivé části a těsnění. Otestujte s vodou, veškeré poškozené podložky nebo těsnění vyměňte.

⚠ Tento postřikovač je z řady různých typů plastů, a ačkoli kapalina, kterou chcete postřikovat, může být zabalena v plastu, nezaručuje se tím, že postřikovač nepoškodí. Pokud máte jakékoli pochybnosti o slučitelnosti, kontaktujte oddělení služeb pro zákazníky společnosti Hozelock.

⚠ Při plnění postřikovače zkontrolujte, zda nedošlo k překročení maximální hladiny naplnění.

⚠ Zkontrolujte, zda je čerpadlo pevně našroubováno do lahve.

⚠ Po použití chemikálií naplňte postřikovač teplou vodou (nikoli horkou), znovu jej smontujte a vystříkejte část obsahu. Opatujte a ověřte, zda v trysce nezůstávají usazeniny.

⚠ Podle potřeby proces opakujte, dokud není postřikovač čistý. Pozn.: Nepoužívejte saponáty.

## Provoz

Viz obrázky k použití natištěné na lahvi.

## Záruka

- Hozelock poskytuje na tento postřikovač záruku na vady vyplývající z vadných materiálů nebo zpracování, a to po dobu 1 let od data zakoupení, pokud bylo zařízení použito v souladu s tímto pokyny. Záruka se omezuje na opravu nebo výměny jakýchkoli vadných či poškozených předmětů. Je nutno předložit doklad o nákupu.
- Záruka Hozelock se týká také "O"-kroužků a těsnění po dobu 12 měsíců, jelikož jde o spotřební díly, které jsou dostupné jako náhradní díly od maloobchodníků nebo přímo od společnosti Hozelock.

## Řešení potíží

Plně pokyny, podrobnosti o náhradních dílech a příslušenství najdete na [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## RU

Благодарим Вас за покупку качественного распылителя Hozelock, это изделие будет верно служить Вам долгие годы.

## Инструкции и предупреждения

- Данный распылитель предназначен для использования с водными растворами: инсектицидов, фунгицидов, пестицидов и удобрений.
- Всегда выполняйте инструкции производителей химических веществ, а также инструкции, прилагаемые к данному распылителю.
- Перед использованием распылителя убедитесь, что все гайки плотно закручены вручную.
- Если распылитель использовался для распыления химических веществ, проведите безопасную утилизацию неиспользованного раствора после завершения работы.
- Всегда надевайте защитные очки при замене клапанов, уплотнений или пружин
- **Перед техническим обслуживанием распылителя необходимо сбросить давление в резервуаре при помощи рукоятки сброса давления.**
- ⚠ Всегда надевайте защитную одежду, очки, маску и перчатки.
- ⚠ Не вдыхайте распыленное вещество.
- ⚠ Избегайте попадания химических веществ на кожу.
- ⚠ Всегда работайте в хорошо проветриваемом помещении.
- ⚠ Примите меры, чтобы защитить детей, домашних животных и рыб от воздействия химических веществ.
- ⚠ Всегда тщательно мойте руки после использования распылителя и особенно перед едой.
- ⚠ Всегда стирайте загрязненную одежду.

⚠️ Обратитесь к врачу, если распыленное вещество попало Вам в глаза или при возникновении каких-либо симптомов после распыления.

⚠️ Запрещается использовать распылитель рядом с пищевыми продуктами или местами приготовления пищи. При опрыскивании сельскохозяйственных культур обращайте внимание на информацию производителя химиката относительно периода выдержки, в течение которого не рекомендуется утолблять обработанные культуры в пищу.

⚠️ Не распыляйте растворители, например, уайт-спирит.

⚠️ Распыляйте только негустые водянистые растворы; более густые смеси могут забить сопло.

⚠️ Порошковые химикаты можно распылять, если они полностью растворяются в воде. Если это не так или раствор дает осадок, смесь необходимо постоянно перемешивать для успешного распыления.

⚠️ Если распыляемый материал содержит осадок, процедите жидкость в резервуар распылителя.

⚠️ Не создавайте избыточно высокого давления в резервуаре. Клапан сброса давления предназначен для сброса излишнего давления, запрещается вносить изменения в его конструкцию или фиксировать его в закрытом положении.

⚠️ Использование в зимнее время – слейте жидкость из всех частей и ослабьте узел насоса.

⚠️ Ежегодное техническое обслуживание – как минимум раз в год необходимо полностью и тщательно очищать распылитель и наносить силиконовую смазку на все движущиеся детали и уплотнения. Проведите испытание распылителя с водой; если какие-либо прокладки или уплотнения не выполняют своих функций, их следует заменить.

⚠️ В конструкции распылителя использованы детали из нескольких типов пластмассы, и хотя жидкость для распыления также могла содержаться в пластмассовых контейнерах, это не гарантирует отсутствие неблагоприятного воздействия ее на распылитель. В случае сомнений обратитесь в отдел обслуживания потребителей Hozelock.

⚠️ При заправке распылителя следите за тем, чтобы не был превышен максимальный уровень заполнения.

⚠️ Убедитесь, что насос плотно ввинчен в резервуар.

⚠️ После использования химикатов залейте в распылитель теплую воду (не горячую), соберите и его и распылите некоторое количество содержимого. Повторите, затем проверьте, не осталось ли в сопле осадка раствора.

⚠️ При необходимости повторите процедуру до полного очищения распылителя. NB: не используйте моющие средства.

## Эксплуатация

См. иллюстрации на резервуаре.

## Гарантия

• Компания «Hozelock» гарантирует отсутствие в данном распылителе каких-либо дефектов, вызванных некачественными материалами, или производственных дефектов в течение 1 лет с момента приобретения

изделия при условии, что оно будет использоваться исключительно в соответствии с данными инструкциями. Данная гарантия ограничивается ремонтом или заменой неисправного элемента. Покупатель должен сохранять доказательство совершения покупки.

• Гарантия Hozelock также распространяется на герметизирующие кольца и уплотнения в течение 12 месяцев, поскольку данные детали подвержены износу, их можно приобрести как запасные части у розничного торговца или представителей компании «Hozelock».

## Поиск и устранение неисправностей

Полные инструкции, данные имеющихся в наличии запасных частей и аксессуаров можно узнать на сайте [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## EST

Täname Hozelocki kvaliteetpitsi valimise eest. Võite olla kindel, et see toode teenib teid ustavalt mitmeid aastaid.

## Juhised ja hoiatused

- See pits on mõeldud veel põhinevate lahuste kasutamiseks: insektitsiidid, fungitsiidid, umbrohumürgid ja väetised.
- Järgige alati kemikaali tarnija juhiseid ning ka selle pitsi juhiseid
- Veenduge, et kõik mutrid oleks enne kasutamist käsitsi kinni keeratud.
- Kui pitsi on kasutatud kemikaalidega, kõrvaldage kasutamata vedelik pärast kasutamist ohutult.
- Kasutage klappide, tihendite või vedrude vahetamisel alati kaitseprille
- **Enne sellel pitsil hooldustööde teostamist on oluline pudeli surve vabastada, tõstes surve vabastamise nuppu.**

⚠️ Kandke alati kaitseriietust, -prille, näomaski ja kindaid.

⚠️ Vältige pitsmete sissehingamist.

⚠️ Vältige kemikaalide sattumist nahale.

⚠️ Töötage alati hästiventileeritud kohas.

⚠️ Kaitske lapsi, kudoloomi ja kalasid kokkupuute eest kemikaalidega.

⚠️ Peske pärast kasutamist korralikult käsi, eriti enne söömist.

⚠️ Peske alati saastunud riideid.

⚠️ Pöörduge arsti poole, kui pitsmed satuvad silma või kui teil tekib pärast kasutamist sümptomeid.

⚠️ Ärge pitsige toidu või toidu valmistamise alade lähedal. Vilja pitsimisel tuleb jälgida tootja soovitatud aega, mille jooksul ei tohi pitsitud viljasid süüa.

⚠️ Ärge pitsige lahuseid, näiteks lakibensiini.

⚠️ Pritsige ainult vesiseid lahuseid, paksemad segud võivad otsiku ummistada.

⚠️ Pulberkemikaale saab edukalt pritsida, kui need on vees täielikult lahustuvad. Kui need ei ole või lahustub, saab ikkagi edukalt pritsida, kui segu pidevalt loksutada.

⚠️ Kui pritsitav materjal sisaldab sadet, sõeluge vedelik pitsi pudelisse.

⚠️ Ärge survestage pudelit üle. Surve vabastamise klapp on mõeldud liigse surve vabastamiseks ning selle tööd ei tohi

härirda ega seda jõuga suletuna hoida.

- ⚠ Talvine kasutamine – laske vedelik kõigist osadest välja ja vabastage pumba koost.
- ⚠ Iga-aastane hooldus – Puhastage vähemalt üks kord aastas terve prits ja kandke silikoonmääret kõigile liikuvatele osadele ja tihenditele. Testige veega ja kui mõni tihend on katki, tuleb see asendada.
- ⚠ See prits on valmistatud erinevatest plastiku tüüpidest ja kuigi pritsitav vedelik võib olla pakitud plastikusse, ei garanteeri see pritsi kahjustamata püsimist. Kui teil on kahtlusi ühilduvuse kohta, võtke ühendust Hozelock klienditeenindusega.
- ⚠ Veenduge pritsi täitmisel, et te ei ületa maksimaalset täitmise taset.
- ⚠ Veenduge, et pump on korralikult pudelile keeratud.
- ⚠ Pärast kemikaalidega kasutamist täitke pudel sooja veega (mitte kuumaga), pange prits kokku ja pritsige natuke sisu. Korrake; kontrollige, et otsikusse ei ole kogunenud sadet.
- ⚠ Vajadusel korrake protsessi kuni prits on puhas. NB: Ärge kasutage pesuaineid.

## Kasutamine

Vaadake pudelile trükitud kasutamise illustatsioone.

## Garantii

- Hozelock annab sellele pritsile 1-aastase garantii alates ostmise kuupäevast vigastest materjalidest või kehvast koostetööst tingitud defektide korral, eeldusel et seda on kasutatud ainult vastavalt käesoleval juhendile. See garantii on piiratud defektse või vigase seadme remondi või väljavahetamisega. Tõend ostu sooritamise kohta tuleb alles hoida.
- Hozelocki garantii katab ka rõngas- ja muud tihendid 12-kuulise perioodi jooksul. Kuna need on kuluvad osad, on need saadaval varuosadena jaemüügist või otse Hozelockilt.

## Veatsing

Täielikud juhised ning saadaval olekute varuosade ja tarvikute üksikasjad leiate aadressilt [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## LAT

Paldies, ka izvēlējaties Hozelock aerosolu – varat droši palauties, ka produkts kalpos vairāku gadu garumā.

## Norādījumi un brīdinājumi

- Aerosols paredzēts izmantošanai ar šķidrumiem, kas veidoti uz ūdens bāzes: insekticīdiem, fungicīdiem, nezāļu apkarošanas līdzekļiem un mēslojumiem.
- Vienmēr ievērojiet ķīmisko vielu ražotāju norādījumus un šim aerosolam pievienotos norādījumus.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka visi uzgriežņi ir cieši pieskrūvēti.
- Ja aerosols ir izmantots ar ķīmiskajām vielām, pēc lietošanas, ievērojot drošību, atbrīvojieties no neizmantotā šķidruma.
- Nomainot vārstus, aizslēgus vai atsperes, vienmēr izmantojiet acu aizsargu.

- **Pirms veicat šī aerosola tehnisko apkopi, svarīgi atbrīvot pudeli no spiediena, paceļot spiediena atbrīvošanas kloķi.**

- ⚠ Vienmēr izmantojiet aizsargtērpu, aizsargbrilles, sejas masku un cimdus.
- ⚠ Centieties neieļpot izsmidzināto vielu.
- ⚠ Nepieļaujiet ādas saskari ar ķīmiskajām vielām.
- ⚠ Vienmēr strādājiet labi vēdināmā vidē.
- ⚠ Nepieļaujiet bērnu, mājdzīvnieku un zivju pakļaušanu ķīmisko vielu iedarbībai.
- ⚠ Pēc lietošanas un īpaši pirms ēšanas vienmēr rūpīgi nomazgājiet rokas.
- ⚠ Vienmēr izmazgājiet nosmērēto apģērbu.
- ⚠ Ja aerosola viela iekļūst acīs vai pēc smidzināšanas jums parādās savādi simptomi, vēršieties pēc ārsta palīdzības.
- ⚠ Neizsmidziniet pārtikas produktu vai pārtikas gatavošanas zonu tuvumā. Apsmidzinot labību, pievērsiet īpašu uzmanību ķīmisko vielu ražotāju ieteikumiem par laiku, kad drīkst ēst labības produktus.
- ⚠ Neizsmidziniet šķīdinātājus, piemēram, balto spirtu.
- ⚠ Izsmidziniet tikai šķidrus ūdeņainus šķidrumus; biežāki maisījumi nosprosto sprauslu.
- ⚠ Pulverveida ķīmiskās vielas var labi izsmidzināt, ja tās pilnībā izšķīst ūdenī. Ja tās nešķīst vai šķīdumam ir tieksme nosēsties, izsmidzināšana būs veiksmīga, maisījumu nemitīgi sakratot.
- ⚠ Ja izsmidzināmais materiāls satur nogulsnes, izfiltrējiet šķidrumu aerosola pudelē.
- ⚠ Pārmērīgi nehermetizējiet pudeli. Spiediena atbrīvošanas vārsts paredzēts, lai atbrīvotos no pārmērīga spiediena, un to nedrīkst pašrocīgi labot vai spiest, lai tas būtu slēgtā stāvoklī.
- ⚠ Lietošana ziemā – izsūciet šķidrumu no visām daļām un atbrīvojiet sūkņa montāžu.
- ⚠ Ikgadējā tehniskā apkope – vismaz reizi gadā rūpīgi iztīriet visu aerosolu un uzklājiet uz visām kustīgajām daļām un aizslēgiem silikona smērēļļu. Pārbaudiet to ar ūdeni, un ja kāda starplika vai aizslēgs ir sabojājies, tas jānomaina.
- ⚠ Šis aerosols veidots no dažāda veida plastmasas un, lai arī izsmidzināmais šķidrums var būt iesaiņots plastmasas iepakojumā, tas negarantē nekaitīgumu aerosolam. Ja šaubāties par saderību, sazinieties ar Hozelock klientu servisiem.
- ⚠ Iepildot aerosolu, centieties nepārsniegt maksimālo iepildes līmeni.
- ⚠ Sūknim jābūt cieši ieskrūvētam pudelē.
- ⚠ Pēc lietošanas ar ķīmiskajām vielām, iepildiet aerosola siltu ūdeni (ne karstu), samontējiet aerosolu un izsmidziniet nedaudz tā saturu. Atkārtojiet šo darbību un pārbaudiet, vai uz sprauslas nav nogulšņu.
- ⚠ Ja nepieciešams, atkārtojiet šo procesu, līdz izsmidzinātājs ir tīrs. Uzmanību: neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus.

## Darbība

Skatiet lietošanas norādījumus, kas uzdrukāti uz pudeles.

## Garantija

- Hozelock nodrošina garantiju pret aerosola defektiem

bojātu materiālu vai apstrādes dēļ uz 1 gadiem, sākot ar iegādes datumu, ja tas lietots atbilstoši šiem norādījumiem. Garantija attiecas tikai uz defektīvu vai bojātu priekšmetu labošanu vai nomainīšanu. Jāsauglabā ielicība par iegādi.

- Hozelock garantija attiecas arī uz O gredzeniem un aizslēgiem uz 12 mēnešiem, jo tās ir dilstošas detaļas un ir pieejamas kā rezerves detaļas pie mazumtirgotājiem vai tieši Hozelock.

## Traucējumnovēršana

Lai uzzinātu visus norādījumus par pieejamajām rezervēm daļām un piederumiem, lūdzu, apmeklējiet [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

### LIT

Dėkojame, kad pasirinkote kokybišką „Hozelock“ purkštuvą; galite būti tikri, kad šis gaminys jums tarnaus daugelį metų.

## Nurodymai ir įspėjimai

- Šis purkštuvą skirtas naudoti kartu su vandens pagrindo tirpalais: insekticidais, fungicidais, herbicidais ir trąšomis.
- Visada vykdykite cheminių medžiagų tiekėjų nurodymus, o taip pat su šiuo purkštuvu tiekiamas instrukcijas.
- Prieš naudojimą įsitinkite, kad visos veržlės yra tvirtai prisuktos.
- Jei purkštuvą buvo naudojamas kartu su cheminėmis medžiagomis, po naudojimo atsargiai išplaukite bet kokį nesuvarotą tirpalą.
- Keisdami vožtuvus, tarpiklius arba spyruokles visuomet dėvėkite akių apsaugos priemonės
- **Prieš atlikdami bet kokį šio purkštuvą techninę priežiūrą sumažinkite slėgį butelyje, pakeldami slėgio išleidimo rankenėlę.**

⚠ Visada dėvėkite apsauginius drabužius, akinius, veido kaukę ir pirštines.

⚠ Neįkvėpkite aerozolių.

⚠ Venkite odos kontakto su cheminėmis medžiagomis.

⚠ Visada dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje.

⚠ Pasirūpinkite vaikų, gyvūnų ir žuvų apsauga nuo cheminių medžiagų poveikio.

⚠ Po naudojimo visada kruopščiai plaukite rankas ir ypač prieš valgant.

⚠ Visada plaukite bet kokius užterštus drabužius.

⚠ Jei purškalo pateko jums į akis arba po purškimo atsirado bet kokių simptomų, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

⚠ Negalima purkšti šalia maisto ar maisto ruošimo zonoje. Purškdami pasėlius atkreipkite dėmesį į cheminių medžiagų gamintojų patarimus dėl laiko, kai pasėliai gali būti valgomi.

⚠ Negalima purkšti jokių tirpiklių, pvz., vaitspirito.

⚠ Purškite tik skystus vandeningus tirpalus; tiršti mišiniai užkimš antgalį.

⚠ Galima sėkmingai purkšti mielių pavidalo chemines medžiagas, jei jie yra visiškai tirpūs vandenyje. Jei ne arba jei tirpalas yra linkęs nusistovėti, purkšti galima sėkmingai, jei mišinys yra nuolat judinamas.

⚠ Jei medžiagos, kuri bus purškiamą, sudėtyje yra nuosėdų, perkoškite skystį per purkštuvą butelį.

⚠ Nesudarykite butelyje per didelio slėgio. Slėgio išleidimo vožtuvas yra skirtas išleisti perteklinį slėgį, jo negalima modifikuoti arba bandyti uždaryti per jėgą.

⚠ Naudojimas žiemą – išdžiovinkite visas dalis ir atsukite siurblio bloką.

⚠ Kasmetinė priežiūra – bent kartą per metus kruopščiai išvalykite visą purkštuvą ir užtepkite silikono tepalą ant visų judančių dalių ir tarpiklių. Išbandykite vandenyje, jei kuri nors porveržlė arba tarpiklis yra sugadinti, juos pakeiskite.

⚠ Šis purkštuvą yra padarytas iš įvairių plastiko tipų ir nepaisant to, kad skystis, kuri ketinate purkšti, gali būti supakuotas į plastiką, tai negarantuoja, kad purkštuvą nebus pažeistas. Jei jums kyla abejonių dėl suderinamumo, kreipkitės į Hozelock vartotojų paslaugų centrą.

⚠ Pripildydami purkštuvą neviršykite maksimalaus užpylimo lygio.

⚠ Įsitinkite, kad siurblys tvirtai prisuktas prie butelio.

⚠ Po naudojimo su cheminėmis medžiagomis, pripilkite purkštuvą šiltu vandeniu (ne karštu), iš naujo surinkite purkštuvą ir išpurškite turinį. Pakartokite ir patikrinkite, kad antgalyje nebūtų nuosėdų.

⚠ Jei prireiks, pakartokite procesą, kol purkštuvą bus švarus. NB: nenaudokite valymo priemonių.

## Naudojimas

Žr. ant butelio atspausdintas naudojimo iliustracijas.

## Garantijos

- Hozelock garantuoja, kad šis purkštuvą neturės jokių trūkumų dėl medžiagų defektų arba pagaminimo kokybės ir tarnaus 1 metų nuo pirkimo datos, su sąlyga, kad jis buvo naudojamas tik pagal šias instrukcijas. Garantija apsiriboja bet kurio sugedusio arba sugadinto elemento remontu ar pakeitimu. Išsaugokite pirkimo įrodymą (kvitą).
- „Hozelock“ garantija žiedams ir tarpikliams teikiama 12 mėnesių, nes tai yra susidėvinčios dalis, jų kaip atsarginių dalių galima įsigyti iš mažmenininkų arba tiesiogiai iš „Hozelock“.

## Trikčių diagnostika

Norėdami gauti papildomos informacijos dėl prieinamų atsarginių dalių ir priedų, apsilankykite [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

### RO

Mulțumim că ați ales pulverizatoarele de calitate Hozelock, puteți fi sigur că veți avea o funcționare de încredere a acestui produs pe o durată de mulți ani.

## Instrucțiuni & Avertismente

- Acest pulverizator este proiectat pentru a fi folosit cu soluții pe bază de apă: insecticide, fungicide, erbicide și fertilizatoare.
- Întotdeauna respectați instrucțiunile furnizorilor de chimicale, precum și instrucțiunile furnizate cu acest pulverizator.



- Asigurați-vă că toate piulițele sunt strânse manual înainte de folosire.
- Dacă pulverizatorul a fost folosit cu chimicale, aruncați în condiții de siguranță soluția nefolosită după utilizare.
- Întotdeauna folosiți protecție pentru ochi când înlocuiți supapele, garniturile sau arcurile
- **Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere pe acest pulverizator, este esențial să depresurizați recipientul, ridicând butonul de depresurizare.**

⚠ Întotdeauna purtați îmbrăcăminte, ochelari, mască și mănuși de protecție.

⚠ Evitați să inhalați soluția pulverizată.

⚠ Evitați contactul pielii cu chimicalele.

⚠ Întotdeauna lucrați într-o zonă bine ventilată.

⚠ Aveți grijă să protejați copiii, animalele de casă și peștii împotriva expunerii la chimicale.

⚠ Întotdeauna spălați-vă pe mâini cu mare grijă după utilizare și în mod special înainte de a mânca.

⚠ Întotdeauna spălați îmbrăcămintea contaminată.

⚠ Cereți ajutor medical dacă soluția pulverizată vă ajunge în ochi sau dacă vă apar orice fel de simptome după pulverizare.

⚠ Nu pulverizați în apropierea alimentelor sau a zonelor de preparare a alimentelor. Atunci când pulverizați peste recolte, acordați din timp atenție recomandărilor fabricanților de chimicale înainte de a consuma recoltele.

⚠ Nu pulverizați solvenți, de ex. terebentină.

⚠ Pulverizați doar soluții diluate cu apă; amestecurile mai groase vor bloca ciocul.

⚠ Se pot pulveriza cu succes chimicale sub formă de praf dacă acestea sunt complet solubile în apă. Dacă nu sunt sau dacă soluția are tendința de a se depune, pulverizarea tot poate fi de succes dacă amestecul este agitat în mod continuu.

⚠ Dacă materialul pentru pulverizat conține sedimente, strecurați lichidul în recipientul pulverizatorului.

⚠ Nu acționați suprapresiune asupra recipientului. Supapa de depresurizare este proiectată pentru a elibera excesul de presiune și nu trebuie alterată sau forțată pentru a rămâne închisă.

⚠ Utilizarea în timpul iernii – îndepărtați lichidul de pe toate piesele și desfaceți ansamblul pompei.

⚠ Întreținere anuală – Cel puțin o dată pe an curățați cu mare grijă întregul pulverizator și aplicați lubrifiant pe bază de silicon pe toate piesele mobile și pe garniturile. Testați aparatul cu apă, iar dacă există șaibe sau garnituri defecte acestea trebuie înlocuite.

⚠ Acest pulverizator este fabricat din mai multe tipuri de plastic și, deși lichidul pe care doriți să-l pulverizați poate fi de asemenea ambalat în plastic, acest lucru nu garantează că nu va deteriora pulverizatorul. Dacă aveți dubii în legătură cu compatibilitatea, luați legătura cu Serviciul Clienți al Hozelock.

⚠ Atunci când umpleți pulverizatorul asigurați-vă că nivelul maxim de umplere nu este depășit.

⚠ Asigurați-vă că pompa este înșurubată strâns de recipient.

⚠ După utilizarea cu chimicale, umpleți recipientul cu apă caldă (nu fierbinte), reasamblați pulverizatorul și

pulverizați o parte din conținut. Repetați; verificați ca ciocul să nu prezinte sedimente.

⚠ Dacă este nevoie repetați procesul până când pulverizatorul este curat. NB: Nu folosiți detergent.

## Operare

Consultați imaginile pentru utilizare, imprimate pe sticlă.

## Garanție

• Hozelock garantează că acest pulverizator nu prezintă nici un defect apărut în urma materialelor sau execuției eronate pe o perioadă de 1 ani de la data achiziției, cu condiția ca acesta să fi fost folosit în conformitate cu aceste instrucțiuni. Garanția se limitează la reparația și înlocuirea oricărei piese defecte sau deteriorate. Dovada de achiziție trebuie păstrată.

• Garanția Hozelock acoperă de asemenea inelele „O” și garniturile pe o perioadă de 12 luni; deoarece acestea sunt piese de uzură, ele sunt disponibile și ca piese de schimb la comerciant sau direct la Hozelock.

## Detectarea defectiunilor tehnice

Vă rugăm să vizitați [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com) pentru instrucțiuni, detalii complete privind piesele de schimb și accesoriile disponibile.

## UA

Дякуємо за вибір продукції компанії «Hozelock», яка надійно прослужить Вам протягом тривалого часу.

## Інструкції та попередження

- Цей розприскувач слід використовувати з розчинами на основі води: засобами боротьби із комахами, гербіцидами та добривом.
- Завжди дотримуйтесь інструкціям виробника хімікатів, а також інструкцій до розприскувача.
- Перед використанням слід переконатися, що всі гвинти закручені.
- Якщо розприскувач використовувався із хімікатами, залишки рідини слід видалити.
- Завжди використовуйте захист при заміні клапанів, кріплень та кілець
- **Перед виконанням будь-яких операцій з обслуговування обов'язково слід знизити тиск пристрою. Для цього слід підняти кнопку видалення тиску.**

⚠ Завжди використовуйте захисний одяг, очки, маску та рукавички.

⚠ Намагайтесь не вдмухувати бризки.

⚠ Намагайтесь не контактувати із хімікатами відкритими зонами шкіри.

⚠ Завжди працюйте в приміщеннях, що гарно вентилуються.

⚠ Подбайте про захист дітей, домашніх тварин та риби від впливу хімікатів.

⚠ Завжди ретельно мийте руки після використання пристрою, особливо перед їжею.

⚠ Завжди мийте забруднений одяг.

⚠ Якщо спрій потрапив в очі або Ви відчуваєте реакцію на вплив хімікатів – проконсультуйтеся з доктором.

⚠ Не розприскуйте розчини біля їжі або місць приготування їжі. Окроплюючи урожаї, зверніть увагу, на інструкції виробника щодо строків, коли урожай можна їсти.

⚠ Не розприскуйте розчинники, наприклад Вайт Спїрит.

⚠ Розприскуйте тільки слабкі розчини на основі води; концентровані розчини можуть пошкодити носик.

⚠ Порошкові засоби можуть використовуватися при умові їх повного розчину у воді. Якщо вони не розчинюються або залишають осадок, розприскувати засіб можна тільки постійно збовтуючи його.

⚠ Якщо матеріал, що слід розприскати містить осад, влийте рідину в резервуар розприскувача.

⚠ Слідкуйте за тиском в резервуарі. Клапан для випускання тиску розроблено для керування тиском, тому не слід його блокувати та намагатися закрити його, щоб він не відкривався.

⚠ Використання взимку – вилети рідину зі усіх частин приладу та ослабте кріплення.

⚠ Щорічне обслуговування – що найменш раз на рік ретельно очищуйте прилад та змазуйте всі частини, що рухаються, та кріплення. Перевірте прилад на наявність протікань. Якщо будь-яка деталь пропускає воду, її слід замінити.

⚠ Цей пульверизатор робиться з багатьох видів пластмаси, і хоча рідина, що Ви плануєте використовувати, також міститься у пластмасовому резервуарі, це не гарантує, що вона не пошкодить пульверизатор. Якщо Ви маєте будь-які сумніви про сумісність, зв'яжіться із службою підтримки «Hozelock».

⚠ При наливанні рідини слідкуйте, щоб максимальний рівень наповнення не був перевищений

⚠ Переконайтеся, що насос надійно прикручений до резервуару та зафіксований.

⚠ Наповніть ємність теплою (не гарячою) водою, зберіть розприскувач і розприскайте рідину. Повторіть. Перевірте що носик не містить залишків.

⚠ При необхідності повторіть. Примітка: не використовуйте миючі засоби.

## Використання

Див. ілюстрації на резервуарі.

## Гарантія

- «Hozelock» гарантує, що пристрій не має недоліків, пов'язаних із використаними матеріалами або процесом виготовлення. Строк гарантії - 1 рік (років) з дати покупки за умовою використанні пристрою згідно інструкцій. Умови гарантії обмежені ремонтом та заміною товарів. Зберігайте докази придбання товару.
- Гарантія «Hozelock» розповсюджується на кільці ущільнення та складає 12 місяців. Ця деталь є запасною та її можна придбати у роздрібній мережі або безпосередньо в компанії «Hozelock».

## Усунення неполадок

Додаткова інформація про запасні частини та аксесуари приведена на сайті [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## SLO

Hvala za nakup kakovostnega razpršilnika Hozelock; prepričani ste lahko v več let zanesljivega učinkovitega delovanja tega izdelka.

## Navodila in opozorila

- Pričujoči razpršilnik je izdelan za uporabo z raztopinami na vodni osnovi: insekticidi, fungicide, uničevalci plevla in gnojil.
- Obvezno upoštevajte navodila, kot jih pripravi dobavitelj kemikalij, ter navodila, priložena k razpršilniku.
- Pred uporabo preverite in potrdite, da so vse matice ustrezno pritezane z roko.
- Po uporabi razpršilnika s kemikalijami ostanek raztopine varno zavržite.
- Pred zamenjavo ventilov, tesnil ali vzmeti si obvezno nadenite zaščitna očala.
- **Preden se lotite vzdrževalnih del na razpršilniku, obvezno sprostite tlak iz steklenice tako, da dvignete gumb za sprostitev tlaka.**
- ⚠ Obvezna uporaba zaščitnih oblačil, očal, maske in rokavic.
- ⚠ Preprečiti vdihavanje razpršene meglice.
- ⚠ Preprečiti stik s kemikalijami.
- ⚠ Delovni prostor mora biti dobro prezračevan.
- ⚠ Zaščititi otroke, hišne živali in ribe pred nepotrebnim izpostavljanjem kemikalijam.
- ⚠ Po uporabi, predvsem pred uživanjem hrane, obvezno natančno umiti roke.
- ⚠ Obvezno oprati onesnažena oblačila.
- ⚠ Če pride razpršena snov v oči ali če razvijete simptome po razprševanju, poiskati zdravniško pomoč.
- ⚠ Ne razprševati v bližini hrane in v prostorih za pripravo hrane. Mer razprševanjem pridelka upoštevati navodila v zvezi z ustreznim časom škropljenja, tj. preden pridelek lahko zaužijemo, kot jih pripravi izdelovalec kemikalij.
- ⚠ Ne razprševati toplil, npr. beli špirit.
- ⚠ Razprševati le redke vodne raztopine; gostejše mešanice lahko zamašijo šobo.
- ⚠ Kemikalije v prahu možno uspešno razprševati, če so popolnoma topne v vodi. Če niso ali če se raztopina useda, za učinkovito razprševanje mešanico večkrat pretesti.
- ⚠ Če material za razprševanje vsebuje usedline, prefiltrirati tekočino v steklenico razpršilnika.
- ⚠ Steklenice ne preobremeniti s previsokim tlakom. Tlačno razbremenilni ventil je oblikovan in izdelan za sprostitve prekomernega tlaka in ga ni dovoljeno spreminjati ali na silo držati zaprtega.
- ⚠ Uporaba pozimi – iztočiti tekočino iz vseh delov in odvijte sestav tlačilke.
- ⚠ Letno vzdrževanje – Vsaj enkrat na leto natančno očistiti cel razpršilnik in nanesti silikonsko mast na premične dele



in tesnila. Preizkusiti z vodo in zamenjati vse uničene podložke ali tesnila.

⚠ Ta razpršilnik je oblikovan in izdelan iz različnih vrst umetnih materialov in čeprav je tekočina, ki jo želite razpršiti, zapakirana v embalažo iz umetnih materialov, to ni zagotovilo, da takšna tekočina ne bo poškodovala razpršilnika. O vseh dvomih v zvezi z združljivostjo se obrnite na službo za kupce Hozelock.

⚠ Med polnjenjem razpršilnika pazite, da ne nalijete nad maks. dovoljeni nivo.

⚠ Preverite in potrdite, da je tlačilka dobro privita v steklenico.

⚠ Po uporabi s kemikalijami napolnite razpršilnik s toplo vodo (ne vročo), ponovno sestavite razpršilnik in razpršite nekaj vsebine. Ponovite in preglejte šobo, v kateri ne sme biti usedlin.

⚠ Po potrebi ponavljajte postopek, dokler se razpršilnik ne očisti. Pomni: Ne uporabljajte čistilnega sredstva.

## Delovanje

Za uporabo glejte slike, natisnjene na steklenici.

## Garancija

- Garancija Hozelock krije vse morebitne napake v izdelavi ali materialu razpršilnika, in sicer 1 let od datuma nakupa, če ste seveda razpršilnik uporabljali v skladu s temi navodili. Garancija je omejena na popravila ali zamenjavo okvarjenih oziroma delov z napako. Obvezno shranite potrdilo o nakupu.
- Garancija Hozelock velja tudi za O-obroče in tesnila, in sicer 12 mesecev, saj so ti deli potrošni material in jih lahko kupite kot nadomestne dele pri prodajalcu ali neposredno pri podjetju Hozelock.

## Iskanje napak

Za dodatne informacije, podrobnosti o nadomestnih delih in priključkih, ki so na voljo, prosimo, obiščite [www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)





# **HOZELOCK**

Hozelock Ltd.  
Midpoint Park, Birmingham,  
B76 1AB. England  
Tel: +44 (0) 121 313 1122

**[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)**

33880-004